



BIKE COMPUTER FAHRRADCOMPUTER COMPTEUR POUR VÉLO

GB IE NI MT

BIKE COMPUTER
Operating instructions

DE AT CH BE

FAHRRADCOMPUTER
Bedienungsanleitung

FR CH BE

**COMPTEUR POUR
VÉLO**
Notice d'utilisation

NL BE

FIETSCOMPUTER
Bedieningshandleiding

ES

**CONTADOR PARA
BICICLETA**
Instrucciones de
manejo

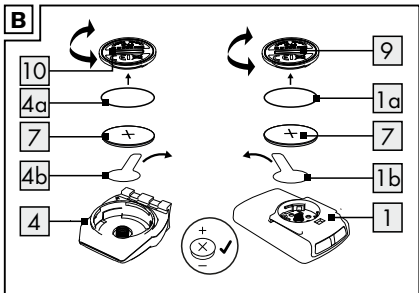
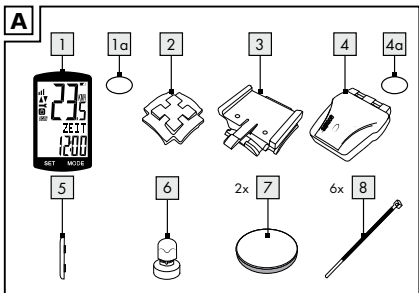
IT CH MT

CICLOCOMPUTER
Istruzioni operative

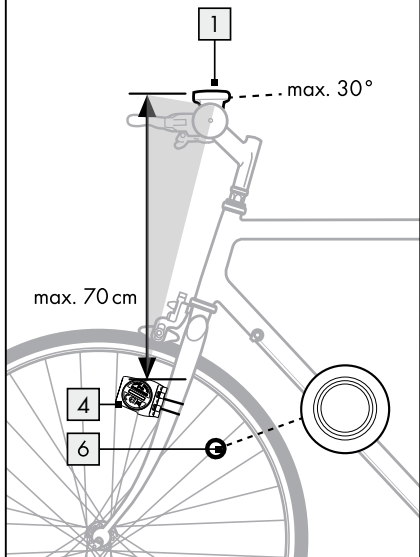


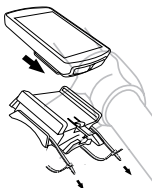
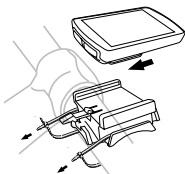
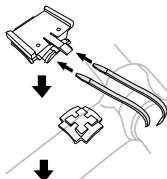
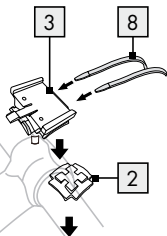
IAN 494846_2507

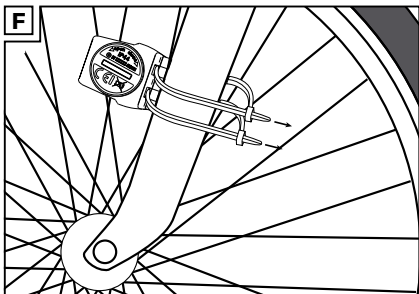
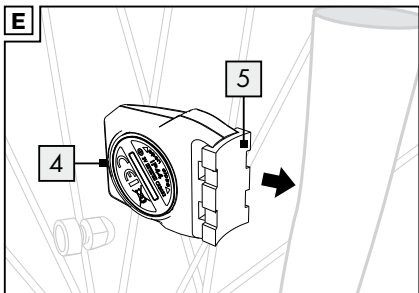
GB IE NI DE
AT CH FR BE
NL ES IT

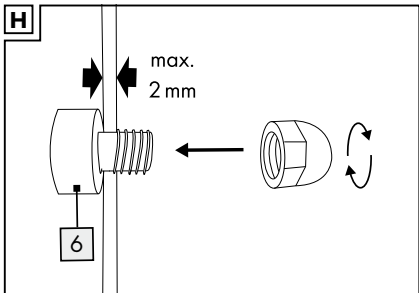
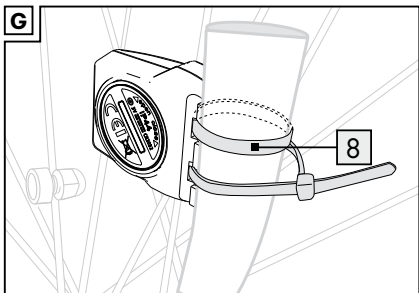


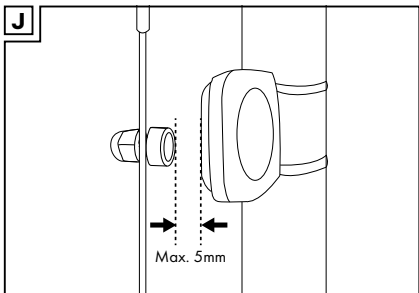
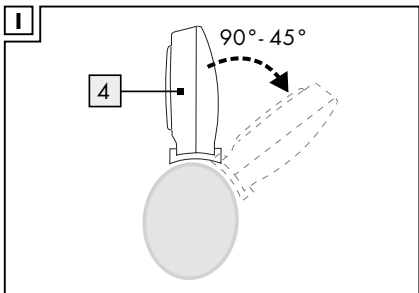
C

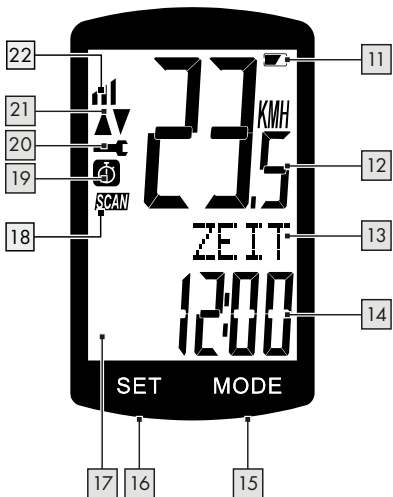


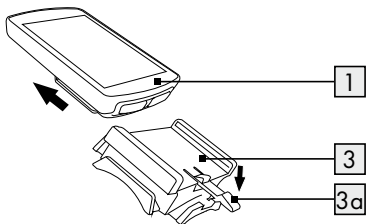
D

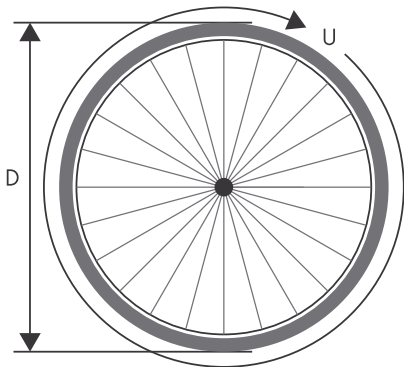






K

L

M

N

D	U
20"	1598 mm
22"	1759 mm
24"	1916 mm
26" (650A)	2073 mm
26,5" (Tubular)	2117 mm
26,6" (700 x 25C)	2124 mm
26,8" (700 x 28C)	2136 mm
27" (700 x 32C)	2155 mm
28" (700B)	2237 mm
ATB24" x 1,75	1888 mm
ATB26"x1,4	1995 mm
ATB26"x1,5	2030 mm
ATB26"x1,75	2045 mm
ATB26"x 2 (650B)	2099 mm
27" x 1	2138 mm
27" x 1 1/4	2155 mm



Package contents.....	18
Technical data.....	19
Intended use.....	20
Parts description.....	20
Safety information.....	21
Remove protective strips/insert batteries.....	25
Replacing the batteries.....	26
Functions.....	27
Service launch.....	27
Use.....	28
Changing basic settings.....	28
Important functions.....	29
Attaching the product to the bicycle.....	30
Connecting the bicycle computer to the sensor... ..	31
Functions.....	32
CUSTOMIZE mode.....	36
Turning on the backlight.....	37
Resetting the product.....	37
Removing the product from the bicycle.....	37
Troubleshooting.....	38
Storage, cleaning.....	39
Disposal.....	40
Notes on the guarantee and service handling.....	41
EU Declaration of Conformity.....	44

Lieferumfang.....	45
Technische Daten	46
Bestimmungsgemäße Verwendung	47
Teilebeschreibung.....	47
Sicherheitshinweise.....	48
Schutzstreifen entfernen/Batterien einlegen	53
Batterien austauschen.....	54
Funktionen	55
Inbetriebnahme	56
Verwendung	56
Grundeinstellungen verändern	56
Wichtige Funktionen.....	57
Artikel am Fahrrad anbringen	59
Fahrradcomputer mit dem Sensor verbinden.....	60
Funktionen	61
CUSTOMIZE (Anpassungs)-Modus	65
Hintergrundbeleuchtung einschalten.....	66
Artikel zurücksetzen	67
Artikel vom Fahrrad abnehmen	67
Fehlerbehebung	68
Lagerung, Reinigung.....	70
Hinweise zur Entsorgung.....	70
Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung	72
EU-Konformitätserklärung	75

Étendue de la livraison.....	76
Caractéristiques techniques.....	77
Utilisation conforme à sa destination.....	78
Description des pièces.....	78
Consignes de sécurité.....	80
Retirer la bande de protection/ installer les piles.....	84
Remplacement des piles.....	85
Fonctions.....	86
Mise en service.....	87
Utilisation.....	87
Modification des réglages de base.....	88
Fonctions importantes.....	88
Fixation de l'article au vélo.....	90
Connexion du compteur de vélo avec le capteur.....	91
Fonctions.....	92
Mode CUSTOMIZE (adaptation).....	97
Utilisation du rétroéclairage.....	98
Réinitialisation de l'article.....	98
Retrait de l'article du vélo.....	99
Dépannage.....	99
Stockage, nettoyage.....	101
Mise au rebut.....	101
Indications concernant la garantie et le service après-vente.....	103
Déclaration de conformité de l'UE.....	108

Leveringsomvang.....	109
Technische gegevens	110
Beoogd gebruik.....	111
Beschrijving van de onderdelen.....	111
Veiligheidstips	112
Beschermstrip verwijderen/ batterijen plaatsen.....	116
Batterijen wisselen	117
Functies.....	118
Ingebruikname	119
Gebruik	119
Basisinstellingen wijzigen	120
Belangrijkste functies	120
Artikel op de fiets aanbrengen	122
Fietscomputer met de sensor verbinden	123
Functies.....	124
CUSTOMIZE (aanpassings)-modus	128
Achtergrondverlichting inschakelen.....	129
Artikel resetten.....	130
Artikel van de fiets halen.....	130
Fouten oplossen	131
Opslag, reiniging.....	133
Afvalverwerking.....	133
Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling.....	135
EU-conformiteitsverklaring	138

Alcance de suministro	139
Datos técnicos	140
Uso previsto.....	141
Descripción de las piezas.....	141
Indicaciones de seguridad.....	142
Retirada de las tiras protectoras/ colocación de las pilas	146
Cambio de pilas.....	147
Funciones	148
Puesta en marcha.....	149
Utilización.....	149
Modificación de los ajustes básicos	150
Funciones importantes.....	150
Fijación del artículo a la bicicleta	152
Conexión del ciclocomputador con el sensor	153
Funciones	154
Modo CUSTOMIZE (adaptación)	158
Encendido de la retroiluminación	159
Reinicio del artículo.....	159
Retirada del artículo de la bicicleta	160
Resolución de problemas	160
Almacenamiento, limpieza.....	162
Indicaciones para la eliminación	162
Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios.....	164
Declaración de conformidad UE	166

Contenuto della fornitura	167
Dati tecnici.....	168
Uso conforme alla destinazione	169
Descrizione dei componenti.....	169
Indicazioni di sicurezza	170
Rimuovere la striscia protettiva/ inserire le pile	174
Sostituzione delle pile	175
Funzioni.....	176
Messa in funzione	177
Uso.....	177
Modifica delle impostazioni di base.....	177
Funzioni fondamentali	178
Montaggio dell'articolo alla bicicletta	180
Collegamento del ciclocomputer al sensore....	181
Funzioni	181
Modalità CUSTOMIZE (adattamento)	186
Accensione della retroilluminazione.....	187
Reset dell'articolo.....	188
Rimozione dell'articolo dalla bicicletta.....	188
Risoluzione degli errori	189
Conservazione, pulizia	191
Smaltimento.....	191
Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza.....	193
Dichiarazione di conformità UE	196

Congratulations!


You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Read the following operating instructions carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these operating instructions carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Package contents (Fig. A)


- 1 x bicycle computer (1)
- 2 x replacement sealing ring (1a/4a)
- 1 x padding for bicycle computer bracket (2)
- 1 x bicycle computer bracket (3)
- 1 x sensor (4)
- 1 x padding for sensor (5)
- 1 x magnet (6)
- 2 x battery (3V  CR2032) (7)
- 6 x cable tie (8)
- 1 x operating instructions

Technical data

Operating temperature range: 0–50°C

Frequency band: 120kHz +/-10kHz

Max. transmitted power: 125kHz < 6.58dBm

Power supply battery: 2 x 3V  CR2032

Battery manufacturer: Camelion Battery Co., Ltd.

Unit 705, Cyber Times Tower A, Tian'an Cyber

Park, Shenzhen, China 518041

amy.liu@camelionbattery.com

 Symbol for DC voltage

IP 44



Splash resistant



Date of manufacture (month/year):
12/2025



Delta-Sport Handelskontor GmbH
hereby declares that this product
meets the following basic require-

ments, as well as other important regulations.

Full declarations of conformity are available at:

<http://www.conformity.delta-sport.com>

Intended use

The product was developed as a bicycle computer for private use. The product is not intended for commercial use. This product is not suitable for use with electric bicycles with a front wheel motor as the electric bicycle's motor could cause the product to malfunction.

Parts description

- 1 bicycle computer
- 2 padding for bicycle computer bracket
- 3 bracket
- 4 sensor
- 5 padding for sensor
- 6 magnet
- 7 battery
- 8 cable tie
- 9 battery compartment cover for bicycle computer
- 10 battery compartment cover for sensor
- 11 battery status indicator (for bicycle computer)
- 12 primary function value display
- 13 function display
- 14 secondary function value display

- 15 'MODE' button (M)
- 16 'SET' button (S)
- 17 display
- 18 SCAN display
- 19 stopwatch
- 20 maintenance interval display
- 21 speed display: compares the current speed with the average speed
 - ▲ higher than the average speed
 - ▼ lower than the average speed
- 22 speed trend: this shows how the speed increases (big bar, right) or decreases (small bar, left) over time.



Safety information

Important: please read these operating instructions carefully and keep them for future reference!

- The product is not a toy.
- Check the product for damage or wear before each use. Only use the product if it is in perfect condition!
- No modifications may be made to the product!

- This product may be used by children eight years of age and older, as well as by persons with diminished physical, sensory or mental abilities, or those with little experience and knowledge, if they are supervised or instructed on its safe use, and provided they also understand the potential associated risks. Children must not be allowed to play with the product.

Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.



Battery warning notes!

- Remove the batteries when they are flat or if the product is not in use for an extended period.
- Do not use different types or brands of battery or new and used batteries together or batteries with different capacities as these can leak and cause damage.
- Ensure the polarity (+/-) is correct when inserting the batteries.
- Replace all batteries at the same time and dispose of the old batteries as prescribed.
- **Warning!** Batteries must not be charged or reactivated by other means, taken apart, thrown into a fire or short-circuited.
- Always keep batteries out of reach of children.
- Do not use rechargeable batteries!

- Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Clean the battery and device contacts as needed and before inserting.
- Do not expose the batteries to extreme conditions (e.g. radiators or direct sunlight). Otherwise there is an increased risk of leakage.
- **WARNING:** this product contains a coin/button cell battery. A coin/button cell battery can cause severe internal chemical burns or death if swallowed.
- **Warning.** Used batteries must be immediately disposed of. Keep new and used batteries out of reach of children. If there is cause to suspect that batteries have been swallowed or have entered the body, seek medical help immediately.



Danger!

- Handle damaged or leaking batteries with extreme caution and dispose of them properly as soon as possible. Wear gloves when doing so.

- If you come into contact with battery acid, wash the affected area with soap and water. If battery acid gets in your eye, rinse it with water and seek medical attention immediately!
- The connection terminals must not be short-circuited.

Remove protective strips/ insert batteries (Fig. B)

WARNING! Observe the following instructions to avoid mechanical and electrical damage.

Note: remove the protective strip (1b/4b) before using the product for the first time. Proceed as follows:

1. Using a coin, unscrew the battery compartment covers (9) and (10) anti-clockwise from the bicycle computer (1) and the sensor (4).
2. Remove the battery (7) from the battery holder.
3. Remove the protective strip in each case.
4. Insert the battery again each time.

Note: pay attention to the plus/minus poles on the batteries and to the symbol in the battery compartment in order to insert the batteries correctly.

Note: the batteries must be completely inside the battery holder.

Note: make sure that the sealing ring is always properly attached to the battery compartment cover.

5. Using a coin, screw the battery compartment cover clockwise to close the battery compartment.
6. Press and hold the 'SET' button (16) to return to normal operation mode.

Note: after removing the batteries, all of the data is deleted (new basic settings for the product are necessary).

Replacing the batteries

The bicycle computer (1) battery must be replaced when the battery status indicator (11) is shown on the display. The sensor (4) does not have a battery status indicator.

First press and hold the 'MODE' button (15), simultaneously hold the 'SET' button (16) and hold both down until the battery symbol and {-} are shown on the display.

Proceed as described in the section 'Remove protective strips/insert batteries'. Remove the old batteries from the battery compartments before inserting new batteries.

Functions

- menu languages: GB, DE, FR, NL, IT, ES
- clock
- stopwatch
- temperature display °C/°F
- memory function for min. and max. temperature
- bike speed display (0–99.9km/h)
- average speed display (0–99.9km/h)
- maximum speed display (0–99.9km/h)
- speed comparison
- speed trend
- trip timer (max. 9:59:59) (counting down or up)
- odometre (counting down or up)
- total kilometre and total trip time display
- calorie counter
- scan display (functions are interconnected)
- automatic start function
- ETA (estimated time of arrival) distance
- estimated time of arrival
- backlight ON/OFF

Service launch

Remove the plastic film from the display (17) before using the product for the first time.

Use

Note: the product automatically enters stand-by mode if it has not been used for longer than five minutes. The product reactivates when a button is pressed or when it is vibrated. The function display shows the current mode.

- Press the 'MODE' button (15) multiple times to scroll through the various functions.
- Press and hold the 'SET' button (16) to pull up or reset the saved values.

Changing basic settings

Press the 'SET' button (16). The field on the display flashes and you can make the adjustment. You can select the settings by pressing the 'MODE' button (15). Confirm your selection by pressing the 'SET' button (16). 'Set OK' appears on the display. You can adjust the following basic settings in this order:

Language > Application profile > Tyre size > Unit of length > Age > Unit of weight > Weight > Time format > Time > Date format > Date > Maintenance interval > Backlight ON/OFF > ETA distance > ETA mode > Unit of temperature

Important functions

'MODE' button (15): setting the values

'SET' button (16): adjusting and implementing the following settings:

- Language: selection of six languages
- Application profile: selection between **ADVANCE** (advanced) and **EASY** (easy)
- Tyre size: enter tyre circumference in mm; input of a four-digit number

Note: calculate the tyre size (U) by multiplying the tyre diameter (D) by 3.1416 (Fig. M). The list (Fig. N) contains the circumferences (U) of common tyre diameters (D).

- Unit of distance: selection between KM/KMH or MILE/MPH
- Age: input of a two-digit number
- Unit of weight: selection between KG and LB
- Weight: input of a three-digit number in unit KG or LB
- Time format: selection between 12- and 24-hour format
- Clock: input of hour and minute
- Date format: selection between DD-MM-YY and MM-DD-YY
- Date: input of year, month and day
- Maintenance interval: input of a three-digit number in KM or MILE unit

Note: the maintenance display turns off when the maintenance interval is set to '000'.

- Backlight ON/OFF: turn backlight on or off. When the backlight is on, you can enter the activation/deactivation time. You can turn on the backlight during input.
 - ETA distance: input of a five-digit number in KM or MILE unit
 - ETA mode: selection between CLOCK (time) and TIME (ride time)
 - Unit of temperature: selection between °C and °F
1. Confirm your selection with the 'SET' button (16).
 2. Press the 'MODE' button (15) to exit the settings. You have successfully configured the basic settings.

Note: if you wish to change the basic settings, follow the steps in the section 'Resetting the product' and adjust all of the basic settings.

Attaching the product to the bicycle

1. Attach the product to the bicycle as shown in Figures C-J.
2. Cut the excess ends of the cable ties (8) with a suitable tool, such as a wire cutter (not included in the package contents).

Note: place the bicycle computer at a distance less than 70cm from the sensor. Attach the bicycle computer within a 30° angle to the sensor (Fig. C).

Note: the maximum distance between the sensor and the magnet must not exceed 5mm. Position the sensor at an angle between 45° and 90° to the magnet.

3. Make sure the sensor is as close as possible to the magnet, to ensure an optimal connection.

Note: in the event that you have another bicycle computer and want to mount it on a second bicycle, make sure there is no other sensor in the immediate vicinity (1m), as this could otherwise connect with the second bicycle computer.

Connecting the bicycle computer to the sensor

Use the magnet (6) to turn the sensor (4) on. The speed trend (22) shows a curve to confirm successful connection. The product is now ready for use.

If the connection fails, follow the steps in the section 'Troubleshooting' and reset all basic settings. You will then have to reconnect the bicycle computer with the sensor.

Functions (Fig. K)

- **ADVANCE mode:** you can select the following function displays by pressing the 'MODE' button (15): CLOCK > TOTALODO > TOTAL-TM > TRIPDIST > MAXSPEED > AVGSPEED > TRIPTIME > TEMP > STPWATCH > CAL RATE > CALORIE > ETASTART > KM+/- > TIME+/- > SCAN
- **EASY mode:** you can select the following functions by pressing the 'MODE' button (15): TRIPDIST > MAXSPEED > AVGSPEED > TRIPTIME

Note: you can also individually set the functions you desire. Read to the section 'CUSTOMIZE' (adjustment) mode.

CLOCK: shows the time.

- Press and hold the 'SET' button (16) for approx. three seconds and press the 'SET' button (16) again to open the time and date settings.

Note: you can alternate between the time and date display by pressing the 'SET' button (16).

TOTALODO: total kilometre counter.

- Press and hold the 'SET' button (16) for approx. three seconds and press the 'SET' button (16) again to change the settings for tyre size, odometer and maintenance interval.

TOTAL-TM: total trip time.

- Press and hold the 'SET' button (16) for approx. three seconds and press the 'SET' button (16) again to change the saved total ride time.

TRIPDIST: trip distance.

- Press and hold the 'SET' button (16) for approx. three seconds to set the ride distance, highest speed, average speed and ride duration to 0.

MAXSPEED: highest speed.

- Press and hold the 'SET' button (16) for approx. three seconds to set the highest speed to 0.

AVGSPEED: average speed.

- Press and hold the 'SET' button (16) for approx. three seconds to set the average speed to 0.

TRIP TIME: displays trip time.

TEMP: thermometer.

- Press the 'SET' button (16) to display the highest recorded temperature value (HI). Press the 'SET' button (16) again to display the lowest recorded temperature value (LO). Press the 'SET' button (16) and hold it while the highest and lowest temperatures are displayed to return to the current temperature and delete the saved data. Press and hold the 'SET' button (16) for approx. three seconds and press the 'SET' button (16) again to open the unit of temperature setting.

STP WATCH: stopwatch.

- Press the 'SET' button (16) to start the stopwatch. Press the 'SET' button (16) to stop the stopwatch. Press and hold the 'SET' button (16) for approx. three seconds to set the stopwatch to 0.

CAL RATE: current calorie consumption.

CALORIE: calorie counter.

- Press and hold the 'SET' button (16) for approx. three seconds to set the calorie counter to 0.

ETA START: estimated time of arrival.

- The display shows ETASTART: press the 'SET' (16) and 'MODE' buttons (15) at the same time for approx. three seconds to activate the ETA function.

Note: if you press and hold the buttons, you switch to setting mode.

- Press and hold the 'SET' button (16) for approx. three seconds to change the ETA distance or ETA mode.

KM +/-: kilometre counter.

- Press and hold the 'SET' button (16) for approx. three seconds and press the 'SET' button (16) again to pull up the kilometre counter settings. The display shows the symbols for increasing and decreasing the number (+ or -) and the distance value.

TIME+/-: timer.

- Press and hold the 'SET' button (16) for approx. three seconds to change the timer settings. The display shows the symbols for increasing and decreasing the number (+ or -) and the timer value.

SCAN: scan.

Note: in scan mode the display automatically alternates between trip distance, maximum speed, average speed and trip time.

Note: for information on changing the settings refer to the section 'Changing basic settings'.

Note: press the 'MODE' button (15) to exit scan mode and return to ADVANCE mode.

CUSTOMIZE mode

Aside from ADVANCE and EASY mode, you can make your own settings in CUSTOMIZE mode.

- Press and hold the 'MODE' button (15) for approx. three seconds and then press the 'SET' button (16) to access profile settings.
- Press the MODE button (15) to select EASY mode. The word EASY flashes on the display.
- Press and hold the 'SET' button (16) to access CUSTOMIZE mode.
- Press the 'SET' button (16) again. Press the 'MODE' button (15) to enable or disable individual settings (e.g. CLOCK).
- Select 'ON' to add the selected function to EASY mode. Select 'OFF' if you do not want to add the selected function to EASY mode.
- Press the 'SET' button (16) to confirm your input. Press the 'MODE' button (15) to move to the next function, and repeat the steps above.

Turning on the backlight

If you have enabled the backlight in the basic settings, you can temporarily turn it on by pressing the 'SET' button (16). The backlight automatically turns off after a short time.

Resetting the product

- First press and hold the 'SET' button (16) and then hold the 'MODE' button (15) to access the setting mode. SETTING OPEN or SETTING RESET is displayed.
- Press the 'MODE' button (15) until SETTING RESET is displayed. Confirm the product reset by pressing the 'SET' button (16).
- Now you can configure the previous basic settings (language, age, weight, time). The other saved data are deleted.

Note: you can select SETTING OPEN to change settings, but not to delete them. Also see the section 'Changing basic settings' to make adjustments.

Removing the product from the bicycle

- Press and hold the lock (3a) and remove the bicycle computer (1) from the holder (3) (Fig. L).

- Use a suitable tool, such as a wire cutter (not included in the package contents), to remove the cable ties (8).

Troubleshooting

Note: the product contains electronic components. This means that malfunctions can occur when it is near objects that emit radio signals.

- If there are errors in the display, remove such objects from the product's vicinity.
- In case of such malfunctions, briefly remove the battery and insert it again.

Problem	Solution
No ride speed or kilometre display	<ul style="list-style-type: none">• Properly align the magnet and sensor.• Check whether the battery's poles are correctly aligned.

Display is black	The ambient temperature is too high or the product was exposed to direct sunlight for too long. Remove the product from direct sunlight and let it cool down for a while.
Display shows irregular symbols	Remove the battery and then insert it again.

Storage, cleaning

When not in use, always store the product dry, clean, without batteries and at room temperature.

Wipe clean with a dry cloth only.

IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents.

Disposal



The accompanying symbol indicates that this device complies with Directive 2012/19/EU. This directive indicates that you may not

dispose of this device along with basic household waste at the end of its useful life and instead must hand it in to specifically designated collection sites, valuable substance collection stations, or waste disposal facilities. Look after the environment and dispose of waste properly.

Batteries may not be disposed of with household waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment. The chemical symbols of the heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Dispose of used batteries at a municipal collection site.



For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an

environmentally friendly manner. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children.



Note the label on the packaging materials when separating waste, as these are labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following

meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and cardboard / 80-98: composite materials.

The product and the packaging materials can be recycled, dispose of them separately for better treatment of waste.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts subject to normal wear and tear that are thus considered wear parts (e.g. batteries) or fragile parts such as switches, rechargeable batteries, or parts made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 494846_2507

- GB** Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk
- IE** Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: deltasport@lidl.ie
- MT** Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: deltasport@lidl.com.mt

EU Declaration of Conformity

Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that the radio equipment type "Bicycle Computer" meets the provisions of EU Directive 2014/53.

The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following address:
<http://www.conformity.delta-sport.com>

Herzlichen Glückwunsch!


Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang (Abb. A)

- 1 x Fahrradcomputer (1)
- 2 x Ersatzdichtungsring (1a/4a)
- 1 x Dämpfer für Fahrradcomputerhalterung (2)
- 1 x Halterung für den Fahrradcomputer (3)
- 1 x Sensor (4)
- 1 x Dämpfer für den Sensor (5)
- 1 x Magnet (6)
- 2 x Batterie (3V  CR2032) (7)
- 6 x Kabelbinder (8)
- 1 x Bedienungsanleitung

Technische Daten

Betriebstemperatur: 0 - 50 °C

Frequenzband: 120 kHz +/-10 kHz

Max. übertragene Leistung: 125 kHz < 6,58 dBm

Energieversorgung Batterie:


2 x 3V  CR2032

Batteriehersteller: Camelion Battery Co., Ltd.

Unit 705, Cyber Times Tower A, Tian'an Cyber

Park, Shenzhen, China 518041

amy.liu@camelionbattery.com

 Symbol für Gleichspannung

IP 44



Spritzwassergeschützt



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):

12/2025



Hiermit erklärt Delta-Sport
Handelskontor GmbH, dass dieser
Artikel mit den folgenden grundlegenden
Anforderungen und den übrigen
einschlägigen Bestimmungen übereinstimmt.

Vollständige Konformitätserklärungen sind
erhältlich unter

<http://www.conformity.delta-sport.com>

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Artikel ist als Fahrradcomputer für den privaten Gebrauch entwickelt worden. Der Artikel ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Dieser Artikel ist nicht für die Verwendung an Elektrofahrrädern mit Vorderradmotor geeignet, da der Motor des Elektrofahrrads Funktionsstörungen an dem Artikel auslösen könnte.

Teilebeschreibung

- 1 Fahrradcomputer
- 2 Dämpfer für Fahrradcomputerhalterung
- 3 Halterung
- 4 Sensor
- 5 Dämpfer für den Sensor
- 6 Magnet
- 7 Batterie
- 8 Kabelbinder
- 9 Batteriefachdeckel des Fahrradcomputers
- 10 Batteriefachdeckel des Sensors
- 11 Batteriestatusanzeige (für Fahrradcomputer)
- 12 Primäre Funktionswertanzeige
- 13 Funktionsanzeige
- 14 Sekundäre Funktionswertanzeige

- 15 MODE-Taste (M)
- 16 SET-Taste (S)
- 17 Display
- 18 SCAN-Display
- 19 Stoppuhr
- 20 Wartungsintervallanzeige
- 21 Geschwindigkeitsanzeige: Vergleicht die aktuelle Geschwindigkeit mit der Durchschnittsgeschwindigkeit -
 - ▲ höher als die Durchschnittsgeschwindigkeit
 - ▼ niedriger als die Durchschnittsgeschwindigkeit
- 22 Geschwindigkeitstrend: Dies zeigt die Entwicklung, ob die Geschwindigkeit steigt (großer Balken, rechts) oder sinkt (kleiner Balken, links).



Sicherheitshinweise

Wichtig: Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren Sie diese unbedingt auf!

- Der Artikel ist kein Spielzeug.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!

- Es dürfen keine Modifikationen am Artikel vorgenommen werden!
- **Dieser Artikel kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber hinaus von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.**

Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen.
Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Warnhinweise Batterien!

- Entfernen Sie die Batterien, wenn diese verbraucht sind oder der Artikel längere Zeit nicht verwendet wird.
- Benutzen Sie keine verschiedenen Batterie-Typen, -Marken, keine neuen und gebrauchten Batterien miteinander oder solche mit unterschiedlicher Kapazität, da diese auslaufen und somit Schäden verursachen können.
- Beachten Sie die Polarität (+/-) beim Einlegen.

- Tauschen Sie alle Batterien gleichzeitig aus und entsorgen Sie die alten Batterien vorschriftsmäßig.
- **Warnung!** Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, nicht ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Bewahren Sie Batterien immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien!
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Reinigen Sie bei Bedarf und vor dem Einlegen die Batterie- und Gerätekontakte.
- Setzen Sie die Batterien keinen extremen Bedingungen aus (z. B. Heizkörper oder direkte Sonneneinstrahlung). Es besteht ansonsten erhöhte Auslaufgefahr.
- **WARNUNG:** Dieser Artikel enthält eine Münz-/Knopfatterie. Eine Münz-/Knopfatterie kann bei Verschlucken schwere innere chemische Verbrennungen oder den Tod verursachen.

- Achtung. Gebrauchte Batterien umgehend entsorgen. Neue und gebrauchte Batterien von Kindern fernhalten. Bei Verdacht auf Verschlucken oder Eindringen von Batterien in den Körper sofort medizinische Hilfe hinzuziehen.



Gefahr!

- Gehen Sie mit einer beschädigten oder auslaufenden Batterie äußerst vorsichtig um und entsorgen Sie diese umgehend vorschriftsmäßig. Tragen Sie dabei Handschuhe.
- Wenn Sie mit Batteriesäure in Berührung kommen, waschen Sie die betreffende Stelle mit Wasser und Seife. Gelangt Batteriesäure in Ihr Auge, spülen Sie es mit Wasser aus und begeben Sie sich umgehend in ärztliche Behandlung!
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

Schutzstreifen entfernen/ Batterien einlegen (Abb. B)

ACHTUNG! Beachten Sie folgende Anweisungen, um mechanische und elektrische Beschädigungen zu vermeiden.

Hinweis: Entfernen Sie vor der ersten Verwendung des Artikels den Schutzstreifen (1b/4b).

Gehen Sie dabei wie folgt vor:

1. Drehen Sie die Batteriefachdeckel (9) und (10) vom Fahrradcomputer (1) und vom Sensor (4) mithilfe einer Münze gegen den Uhrzeigersinn ab.
2. Entnehmen Sie jeweils die Batterie (7) aus der Batteriehalterung.
3. Entfernen Sie jeweils den Schutzstreifen.
4. Legen Sie jeweils die Batterie wieder ein.

Hinweis: Achten Sie auf die Plus-/Minuspole der Batterien und für das korrekte Einsetzen auf das Symbol im Batteriefach.

Hinweis: Die Batterien müssen sich komplett in der Batteriehalterung befinden.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass der Dichtungsring jeweils ordnungsgemäß am Batteriefachdeckel angebracht ist.

5. Drehen Sie den Batteriefachdeckel mit einer Münze im Uhrzeigersinn, um das Batteriefach zu schließen.
 6. Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) zur Rückkehr in den normalen Betriebsmodus.
- Hinweis:** Nach dem Entfernen der Batterie sind alle Daten gelöscht (neue Grundeinstellung des Artikels nötig).

Batterien austauschen

Die Batterie des Fahrradcomputers (1) muss gewechselt werden, wenn die Batteriestatusanzeige (11) auf dem Display angezeigt wird. Der Sensor (4) verfügt nicht über eine Batteriestatusanzeige.

Drücken und halten Sie zuerst die MODE-Taste (15), halten Sie gleichzeitig die SET-Taste (16) und lassen Sie beide gedrückt, bis auf dem Display das Batteriesymbol und {-} angezeigt werden.

Gehen Sie wie im Abschnitt "Schutzstreifen entfernen/Batterien einlegen" beschrieben vor. Nehmen Sie vor dem Einlegen neuer Batterien die alten Batterien aus den Batteriefächern.

Funktionen

- Menüsprachen: GB, DE, FR, NL, IT, ES
- Uhrzeit
- Stoppuhr
- Temperaturanzeige °C/°F
- Memory-Funktion für min. und max. Temperatur
- Fahrgeschwindigkeitsanzeige (0-99,9 km/h)
- Durchschnittsgeschwindigkeitsanzeige (0-99,9 km/h)
- Höchstgeschwindigkeitsanzeige (0-99,9 km/h)
- Geschwindigkeitsvergleich
- Geschwindigkeitstrend
- Fahrzeit-Timer (max. 9:59:59) (rückwärts- oder vorwärtszählend)
- Kilometerzähler (rückwärts- oder vorwärtszählend)
- Gesamtkilometer- und Gesamtfahrzeitanzeige
- Kalorienzähler
- Scan-Anzeige (Funktionen werden zusammengesaltet)
- Automatische Startfunktion
- ETA (voraussichtliche Ankunftszeit)-Distanz
- voraussichtliche Ankunftszeit
- Hintergrundlicht EIN/AUS

Inbetriebnahme

Ziehen Sie vor der ersten Verwendung die Schutzfolie vom Display (17) ab.

Verwendung

Hinweis: Der Artikel wechselt automatisch in den Standby-Modus, wenn er länger als fünf Minuten nicht verwendet wurde. Das Drücken einer Taste oder eine Vibration reaktivieren den Artikel. Die Funktionsanzeige zeigt den derzeitigen Modus.

- Drücken Sie die MODE-Taste (15) mehrfach, um durch die verschiedenen Funktionen zu scrollen.
- Drücken und halten Sie die SET-Taste (16), um die gespeicherten Werte aufzurufen oder zurückzusetzen.

Grundeinstellungen verändern

Drücken Sie die SET-Taste (16). Die Anzeige auf dem Display blinkt und Sie können die Einstellung vornehmen. Durch Drücken der MODE-Taste (15) können Sie die Einstellungen wählen.

Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken der SET-Taste (16). Es erscheint die Anzeige „Set OK“ im Display. Folgende Grundeinstellungen können Sie in dieser Reihenfolge anpassen: Sprache > Anwendungsprofil > Reifengröße > Längeneinheit > Alter > Gewichtseinheit > Gewicht > Zeitformat > Uhrzeit > Datumsformat > Datum > Wartungsintervall > Hintergrundlicht EIN/AUS > ETA-Distanz > ETA-Modus > Temperatureinheit

Wichtige Funktionen

MODE-Taste (15): Einstellung der Werte

SET-Taste (16): Bearbeitung und Übernahme folgender Einstellungen:

- Sprache: Auswahl aus sechs Sprachen
- Anwendungsprofil: Auswahl zwischen **FORTGES** (fortgeschritten) und **EINFACH** (einfach)
- Reifengröße: Reifenumfang in mm eingeben; Eingabe einer vierstelligen Zahl

Hinweis: Errechnen Sie die Reifengröße (U), indem Sie den Reifendurchmesser (D) mit 3,1416 multiplizieren (Abb. M). Die Liste (Abb. N) enthält die Reifenumfänge (U) der herkömmlichen Reifendurchmesser (D).

- Längeneinheit: Auswahl zwischen KM/KMH oder MILE/MPH
- Alter: Eingabe einer zweistelligen Zahl
- Gewichtseinheit: Auswahl zwischen KG und LB
- Gewicht: Eingabe einer dreistelligen Zahl in der Einheit KG oder LB
- Zeitformat: Auswahl zwischen 12 und 24 Stunden
- Uhrzeit: Eingabe von Stunde und Minute
- Datumsformat: Auswahl zwischen DD-MM-YY (Tag-Monat-Jahr) und MM-DD-YY (Monat-Tag-Jahr)
- Datum: Eingabe von Jahr, Monat und Tag
- Wartungsintervall: Eingabe einer dreistelligen Zahl in der Einheit KM oder MILE

Hinweis: Wenn das Wartungsintervall auf „000“ steht, wird die Wartungsanzeige ausgestellt.

- Hintergrundlicht EIN/AUS: Hintergrundlicht ein- oder ausschalten. Bei eingeschaltetem Hintergrundlicht können Sie die Einschalt- bzw. Ausschaltzeit eingeben. Sie können das Hintergrundlicht während der Eingabe einschalten.
- ETA-Distanz: Eingabe einer fünfstelligen Zahl in der Einheit KM oder MILE

- ETA-Modus: Auswahl zwischen CLOCK (Uhrzeit) und TIME (Fahrzeit)
 - Temperatureinheit: Auswahl zwischen °C und °F
1. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der SET-Taste (16).
 2. Drücken Sie die MODE-Taste (15) zum Beenden der Einstellungen. Sie haben die Grundeinstellungen erfolgreich eingestellt.

Hinweis: Wenn Sie die Grundeinstellungen ändern wollen, folgen Sie den Schritten im Kapitel „Artikel zurücksetzen“ und stellen Sie alle Grundeinstellungen neu ein.

Artikel am Fahrrad anbringen

1. Bringen Sie den Artikel, wie in den Abbildungen C - J dargestellt, am Fahrrad an.
2. Schneiden Sie überstehende Enden der Kabelbinder (8) mit einem geeigneten Werkzeug, beispielsweise einem Seitenschneider (nicht im Lieferumfang enthalten), ab.

Hinweis: Bringen Sie den Fahrradcomputer in einer Entfernung von weniger als 70 cm vom Sensor an. Befestigen Sie den Fahrradcomputer innerhalb eines 30°-Winkels zum Sensor (Abb. C).

Hinweis: Die maximale Distanz zwischen Sensor und Magnet darf 5 mm nicht überschreiten. Bringen Sie den Sensor in einem Winkel zwischen 45° und 90° zum Magneten an.

3. Achten Sie darauf, dass sich der Sensor so nah wie möglich an dem Magneten befindet, um eine optimale Verbindung zu gewährleisten.

Hinweis: Für den Fall, dass Sie einen weiteren Fahrradcomputer besitzen und an einem zweiten Fahrrad montieren möchten, achten Sie darauf, dass sich kein weiterer Sensor in unmittelbarer Nähe (1 m) befindet, da sich dieser sonst mit dem zweiten Fahrradcomputer verbinden könnte.

Fahrradcomputer mit dem Sensor verbinden

Verwenden Sie den Magneten (6), um den Sensor (4) einzuschalten. Der Geschwindigkeitstrend (22) zeigt eine Kurve zur Bestätigung der erfolgreichen Verbindung. Der Artikel ist jetzt zur Verwendung bereit.

Wenn die Verbindung abbricht, folgen Sie den Schritten im Kapitel „Fehlerbehebung“ und setzen Sie alle Grundeinstellungen zurück. Sie werden dann die Verbindung zwischen dem Fahrradcomputer und dem Sensor wiederherstellen müssen.

Funktionen (Abb. K)

- **FORTGES-Modus:** Durch Drücken der MODE-Taste (15) können Sie aus den folgenden Funktionsanzeigen auswählen: UHRZEIT > GESKM > GESZEIT > TAGES-KM > MAX-KM/H > Ø GESCHW > FAHRZEIT > TEMP > STOPPUHR > KAL RATE > KALORIE > ETA > KM+/- > TIMER+/- > SCAN
- **EINFACH-Modus:** Sie können durch Drücken der MODE-Taste (15) die folgenden Funktionen auswählen: TAGES-KM > MAX-KM/H > Ø GESCHW > FAHRZEIT

Hinweis: Sie können auch die von Ihnen gewünschten Funktionen individuell einstellen. Lesen Sie hierzu das Kapitel „CUSTOMIZE“ (Anpassungs)-Modus.

UHRZEIT: Zeigt die Uhrzeit an.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) für ca. 3 Sekunden und drücken Sie die SET-Taste (16) erneut, um Zeit- und Datumseinstellungen aufzurufen.

Hinweis: Sie können durch Drücken der SET-Taste (16) zwischen Zeit- und Datumsanzeige hin- und herschalten.

GESKM: Gesamtkilometerzähler.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) für ca. 3 Sekunden und drücken Sie die SET-Taste (16) erneut, um die Einstellungen zu Reifengröße, Hodometer und Wartungsintervall zu ändern.

GESZEIT: Gesamtfahrzeit.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) für ca. 3 Sekunden und drücken Sie die SET-Taste (16) erneut, um die gespeicherte Gesamtfahrzeit zu ändern.

TAGES-KM: Fahrdistanz.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) für ca. 3 Sekunden, um die Fahrdistanz, Höchstgeschwindigkeit, Durchschnittsgeschwindigkeit und Fahrtdauer auf 0 zu stellen.

MAX-KM/H: Höchstgeschwindigkeit.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) für ca. 3 Sekunden, um die Höchstgeschwindigkeit auf 0 zu stellen.

Ø GESCHW: Durchschnittsgeschwindigkeit.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) für ca. 3 Sekunden, um die Durchschnittsgeschwindigkeit auf 0 zu stellen.

FAHRZEIT: Zeigt die Fahrzeit an.

TEMP: Thermometer.

- Drücken Sie die SET-Taste (16), um den höchsten bisher gemessenen Temperaturwert anzuzeigen (HI). Drücken Sie die SET-Taste (16) erneut, um den niedrigsten bisher gemessenen Temperaturwert (LO) anzuzeigen.

Drücken Sie die SET-Taste (16) und halten Sie diese gedrückt, während die höchste und niedrigste Temperatur angezeigt wird, um zur aktuellen Temperatur zurückzukehren und die gespeicherten Daten zu löschen. Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) für ca. 3 Sekunden und drücken Sie die SET-Taste (16) erneut, um die Einstellung der Temperatureinheit aufzurufen.

STOPPUHR: Stoppuhr.

- Drücken Sie die SET-Taste (16), um die Stoppuhr zu starten. Drücken Sie die SET-Taste (16) erneut, um die Stoppuhr zu stoppen. Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) für ca. 3 Sekunden, um die Stoppuhr auf 0 zu stellen.

KAL RATE: Momentaner Kalorienverbrauch.

KALORIE: Kalorienzähler.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) für ca. 3 Sekunden, um den Kalorienzähler auf 0 zu stellen.

ETA: Erwartete Ankunftszeit.

- Im Display erscheint ETASTART: Drücken Sie die SET- (16) und MODE-Taste (15) gleichzeitig für ca. 3 Sekunden, um die ETA-Funktion zu aktivieren.

Hinweis: Wenn Sie die Tasten länger gedrückt halten, wechseln Sie in den Einstellungsmodus.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) für ca. 3 Sekunden, um die ETA-Distanz bzw. den ETA-Modus zu verändern.

KM+/-: Kilometerzähler.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) für ca. 3 Sekunden und drücken Sie die SET-Taste (16) erneut, um die Einstellungen des Kilometerzählers aufzurufen. Das Display zeigt die Symbole für Erhöhung und Reduzierung der Zahl (+ oder -) und den Entfernungswert.

TIMER+/-: Timer.

- Drücken und halten Sie die SET-Taste (16) für ca. 3 Sekunden, um die Timereinstellungen zu ändern. Das Display zeigt die Symbole für Erhöhung und Reduzierung der Zahl (+ oder -) und den Timerwert.

SCAN: Scan.

Hinweis: Im Scan-Modus wechselt das Display automatisch zwischen Fahrdistanz, Höchstgeschwindigkeit, Durchschnittsgeschwindigkeit und Fahrzeit.

Hinweis: Zur Änderung der Einstellungen lesen Sie das Kapitel „Grundeinstellungen verändern“.

Hinweis: Um den Scan-Modus zu beenden, drücken Sie die MODE-Taste (15), um zum FORTGES-Modus zurückzukehren.

CUSTOMIZE (Anpassungs)-Modus

Neben dem FORTGES- und dem EINFACH-Modus können Sie Ihre eigenen Einstellungen im CUSTOMIZE-Modus anlegen.

- Drücken und halten Sie die MODE-Taste (15) für ca. 3 Sekunden und drücken Sie dann die SET-Taste (16), um zur Profileinstellung zu gelangen.

- Drücken Sie die MODE-Taste (15), um den EINFACH-Modus auszuwählen. Das Wort EINFACH blinkt im Display.
- Drücken und halten Sie die SET-Taste (16), um in den CUSTOMIZE (Anpassungs)-Modus zu gelangen.
- Drücken Sie die SET-Taste (16) erneut. Drücken Sie die MODE-Taste (15), um individuelle Einstellungen zu aktivieren oder zu deaktivieren (z. B. UHRZEIT).
- Wählen Sie „ON“, um die gewählte Funktion zum EINFACH-Modus hinzuzufügen. Wählen Sie „OFF“, wenn Sie die gewünschte Funktion nicht zum EINFACH-Modus hinzufügen wollen.
- Drücken Sie die SET-Taste (16), um Ihren Eintrag zu bestätigen. Drücken Sie die MODE-Taste (15), um zur nächsten Funktion zu gelangen, und wiederholen Sie die oben beschriebenen Schritte.

Hintergrundbeleuchtung einschalten

Wenn Sie die Hintergrundbeleuchtung in den Grundeinstellungen eingeschaltet haben, können Sie die Hintergrundbeleuchtung durch Drücken der SET-Taste (16) vorübergehend einschalten. Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich nach kurzer Zeit automatisch aus.

Artikel zurücksetzen

- Drücken und halten Sie zuerst die SET-Taste (16) und halten Sie die MODE-Taste (15), um in den Einstellungsmodus zu gelangen. SETTING OPEN (Einstellungen öffnen) oder SETTING RESET (Einstellungen zurücksetzen) wird angezeigt.
- Drücken Sie die MODE-Taste (15), bis SETTING RESET angezeigt wird. Bestätigen Sie das Zurücksetzen des Artikels, indem Sie die SET-Taste (16) drücken.
- Nun können Sie die vorher eingerichteten Grundeinstellungen anpassen (Sprache, Alter, Gewicht, Uhrzeit). Die übrigen gespeicherten Daten werden gelöscht.

Hinweis: Sie können SETTING OPEN auswählen, um Einstellungen zu verändern – nicht um Einstellungen zu löschen. Lesen Sie auch das Kapitel "Grundeinstellungen verändern", um Einstellungen vorzunehmen.

Artikel vom Fahrrad abnehmen

- Drücken und halten Sie die Arretierung (3a) und nehmen Sie den Fahrradcomputer (1) von der Halterung (3) ab (Abb. L).

- Um die Kabelbinder (8) zu entfernen, verwenden Sie ein geeignetes Werkzeug, beispielsweise einen Seitenschneider (nicht im Lieferumfang enthalten).

Fehlerbehebung

Hinweis: Der Artikel enthält elektronische Bauteile. Daher kann er Störungen auslösen, wenn er sich in der Nähe von Gegenständen befindet, die Radiosignale aussenden.

- Treten Fehleranzeigen im Display auf, entfernen Sie solche Gegenstände aus der Umgebung des Artikels.
- Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterie und setzen Sie sie erneut ein.

Problem	Lösung
Keine Fahrge- schwindigkeits- oder Kilometeranzeige	<ul style="list-style-type: none"> • Richten Sie Ma- gnet und Sensor korrekt aus. • Prüfen Sie, ob die Batterie polrichtig eingesetzt ist.
Display ist schwarz	Die Umgebungstem- peratur ist zu hoch oder der Artikel wur- de zu lange direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt. Entfer- nen Sie den Artikel aus dem direkten Sonnenlicht und lassen Sie ihn eine Weile abkühlen.
Display zeigt irregu- läre Symbole	Entnehmen Sie die Batterie und setzen Sie sie anschließend wieder ein.

Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken, sauber, ohne Batterien und bei Raumtemperatur.

Nur mit einem trockenen Reinigungstuch sauber wischen.

WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

Hinweise zur Entsorgung



Die durchgestrichene Mülltonne ist ein Verbraucherhinweis der Richtlinie 2012/19/EU und weist darauf hin, dass dieses Gerät am Ende seiner

Nutzungszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet.

LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkus, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.



Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Geräts erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie das Gerät und die

Verpackung umweltschonend. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und

Nummern (b) mit folgender Bedeutung:

1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.

Der Artikel und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 494846_2507

DE Kundenservice Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: deltasport@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: deltasport@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: deltasport@lidl.ch

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12089

E-Mail: deltasport@lidl.be

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Delta-Sport Handelskontor GmbH, dass der Funkanlagentyp "Fahrradcomputer" der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.conformity.delta-sport.com>

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.



Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veuillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

Étendue de la livraison (fig. A)

- 1 compteur de vélo (1)
- 2 joints d'étanchéité de rechange (1a/4a)
- 1 amortisseur pour le support du compteur de vélo (2)
- 1 support pour le compteur de vélo (3)
- 1 capteur (4)
- 1 amortisseur pour le capteur (5)
- 1 aimant (6)
- 2 piles (3 V \equiv CR2032) (7)
- 6 attaches-câbles (8)
- 1 notice d'utilisation

Caractéristiques techniques

Température de fonctionnement : 0 - 50 °C

Bande de fréquence : 120 kHz +/-10 kHz

Puissance maximale transmise :

125 kHz < 6,58 dBm

Alimentation électrique par piles :

2 x 3 V  CR2032

Fabricants de piles : Camelion Battery Co., Ltd.

Unit 705, Cyber Times Tower A, Tian'an Cyber

Park, Shenzhen, China 518041

amy.liu@camelionbattery.com

 Symbole de tension continue

IP 44



Protection contre les projections
d'eau



Date de fabrication (mois/année) :

12/2025



Delta-Sport Handelskontor GmbH
déclare par la présente que cet
article répond aux exigences

essentielles et aux autres dispositions en
vigueur suivantes.

Les déclarations de conformité complètes sont
disponibles sur :

<http://www.conformity.delta-sport.com>

Utilisation conforme à sa destination

L'article est un compteur de vélo destiné à un usage privé. L'article n'est pas prévu pour une utilisation commerciale. Cet article ne doit pas être utilisé sur un vélo électrique avec moteur de roue avant. Le moteur du vélo pourrait occasionner le dysfonctionnement de l'article.

Description des pièces

- 1 compteur de vélo
- 2 amortisseur pour le support du compteur de vélo
- 3 support
- 4 capteur
- 5 amortisseur pour le capteur
- 6 aimant
- 7 pile
- 8 attache-câbles
- 9 couvercle du compartiment à piles du compteur de vélo
- 10 couvercle du compartiment à piles du capteur
- 11 indicateur d'état de la pile (pour compteur de vélo)

- 12** affichage primaire de la valeur de fonction
- 13** affichage de la fonction
- 14** affichage secondaire de la valeur de fonction
- 15** touche MODE (M)
- 16** touche SET (S)
- 17** écran
- 18** écran SCAN
- 19** chronomètre
- 20** affichage de l'intervalle d'entretien
- 21** affichage de la vitesse : compare la vitesse actuelle avec la vitesse moyenne –
 - ▲ plus élevée que la vitesse moyenne
 - ▼ plus basse que la vitesse moyenne
- 22** tendance de la vitesse : indique l'évolution du parcours, à savoir si la vitesse augmente (barre plus grande à droite) ou diminue (barre plus petite à gauche).



Consignes de sécurité

Important : lisez attentivement cette notice d'utilisation et conservez-la absolument !

- L'article n'est pas un jouet.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'article n'est pas endommagé et ne présente pas de signes d'usure. L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état !
- Aucune modification ne doit être apportée à l'article !
- **Cet article peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et par les personnes dont les capacités mentales, sensorielles et physiques sont réduites ou manquant d'expérience ou de connais-**

sances s'ils sont surveillés ou si l'usage sûr de l'article leur a été indiqué et s'ils comprennent les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'article. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants non surveillés.



Avertissements concernant les piles !

- Retirez les piles lorsqu'elles sont usées ou si l'article n'est pas utilisé sur une longue période.

- N'utilisez pas ensemble des piles de marque et de type différents, des piles neuves et usées ou des piles de capacité différente, celles-ci risquant de fuir et de causer des dommages.
- Respectez la polarité (+/-) lors de la mise en place.
- Remplacez toutes les piles en même temps et mettez les piles usées au rebut selon la législation en vigueur.
- Avertissement ! Les piles ne doivent pas être chargées ou réactivées par d'autres moyens, ni être démontées, jetées au feu ou court-circuitées.
- Conservez toujours les piles hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas de piles rechargeables !
- Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants non surveillés.
- Nettoyez les contacts des piles et de l'appareil en cas de besoin et avant la mise en place.
- N'exposez pas les piles à des conditions extrêmes (par ex. radiateurs ou rayonnement direct du soleil). Il existe sinon un risque d'écoulement plus important.

- **AVERTISSEMENT** : cet article contient une pile à pièces/boutons. Une pile à pièces/boutons peut causer de graves brûlures chimiques internes ou la mort en cas d'ingestion.
- Attention. Éliminez immédiatement les piles usagées. Tenez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si vous pensez que des piles ont été avalées ou ont pénétré dans l'organisme, consultez immédiatement un médecin.



Danger !

- Soyez extrêmement prudent en présence d'une pile endommagée ou qui a coulé et jetez-la immédiatement selon la législation en vigueur. Pour cela, portez des gants.
- Si vous entrez en contact avec l'acide de la pile, lavez la zone concernée à l'eau et au savon. Si l'acide de la pile entre en contact avec vos yeux, rincez-les à l'eau et demandez immédiatement un traitement médical !
- Les bornes ne doivent pas être court-circuitées.

Retirer la bande de protection/ installer les piles (fig. B)

ATTENTION ! Tenez compte des instructions suivantes afin d'éviter toute détérioration mécanique et électrique.

Remarque : retirez la bande de protection avant la première utilisation de l'article (1b/4b). Pour ce faire, procédez comme suit :

1. À l'aide d'une pièce de monnaie, tournez le couvercle du compartiment à piles (9) et (10) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer du compteur de vélo (1) et du capteur (4).
2. Retirez à chaque fois la pile (7) de son support.
3. Retirez à chaque fois la bande de protection.
4. Remettez à chaque fois la pile en place.

Remarque : prêtez attention au pôle positif/négatif des piles et au symbole situé dans le compartiment à piles pour une insertion correcte.

Remarque : les piles doivent être entièrement insérées dans leur support.

Remarque : veillez à ce que le joint d'étanchéité soit correctement fixé au couvercle du compartiment à piles à chaque fois.

5. À l'aide d'une pièce de monnaie, tournez le couvercle du compartiment à piles dans le sens des aiguilles d'une montre pour refermer le compartiment à piles.
6. Appuyez sur la touche SET (16) et maintenez-la enfoncée pour revenir au mode de fonctionnement normal.

Remarque : lorsque la pile est retirée, toutes les données sont supprimées (nouvelle réinitialisation de l'article nécessaire).

Remplacement des piles

La pile du compteur de vélo (1) doit être remplacée lorsque l'indicateur d'état de la pile (11) s'affiche à l'écran. Le capteur (4) ne dispose pas d'indicateur d'état de la pile.

Appuyez d'abord sur la touche MODE (15) et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur la touche SET (16) et maintenez-les toutes les deux enfoncées jusqu'à ce que le symbole de pile et {-} s'affichent.

Procédez comme décrit dans la section « Retirer la bande de protection/Mise en place des piles ». Avant d'insérer de nouvelles piles, retirez celles usagées des compartiments à piles.

Fonctions

- langues du menu : GB, DE, FR, NL, IT, ES
- heure
- chronomètre
- affichage de la température °C/°F
- fonction de mémorisation des températures min. et max.
- affichage de la vitesse actuelle (0 - 99,9 km/h)
- affichage de la vitesse moyenne (0 - 99,9 km/h)
- affichage de la vitesse la plus haute (0 - 99,9 km/h)
- comparaison de la vitesse
- tendance de la vitesse
- minuteur du temps de parcours (max. 9:59:59) (comptage normal ou à rebours)
- compteur kilométrique (comptage normal ou à rebours)
- affichage du total des kilomètres et du temps de parcours total
- compteur de calories

- affichage balayage (les fonctions s'affichent l'une après l'autre)
- fonction de démarrage automatique
- distance ETA (heure d'arrivée estimée)
- heure d'arrivée estimée
- rétroéclairage MARCHE/ARRÊT

Mise en service

Retirez le film protecteur de l'écran (17) avant la première utilisation.

Utilisation

Remarque : lorsque l'article n'est pas utilisé durant plus de cinq minutes, il passe automatiquement en mode de veille. La pression d'une touche quelconque ou une vibration réactive l'article. L'affichage de fonction indique le mode actuel.

- Appuyez de manière répétée sur la touche MODE (15) pour naviguer entre les différentes fonctions.
- Appuyez et maintenez pressée la touche SET (16) afin de consulter les données sauvegardées ou les réinitialiser.

Modification des réglages de base

Appuyez sur la touche SET (16). L'affichage clignote sur l'écran et vous pouvez effectuer le réglage. La touche MODE (15) vous permet de choisir les réglages. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche SET (16). L'affichage « Set OK » apparaît à l'écran. Vous pouvez modifier les réglages de base suivants dans cet ordre :

Langue > Profil de l'utilisateur > Taille des pneus > Unité de longueur > Âge > Unité de poids > Poids > Format horaire > Heure > Format date > Date > Intervalle d'entretien > Rétroéclairage MARCHE/ARRÊT > Distance ETA > Mode ETA > Unité de température

Fonctions importantes

Touche MODE (15) : réglage des valeurs

Touche SET (16) : modification et application des réglages suivants :

- Langue : sélection parmi 6 langues
- Profil de l'utilisateur : sélection entre **AVANCE** (avancé) et **FACILE** (facile)
- Taille des pneus : indiquez la taille des pneus en mm, saisie d'un nombre à quatre chiffres

Remarque : vous pouvez calculer la taille des pneus (U) en multipliant le diamètre (D) par 3,1416 (fig. M). La liste (fig. N) contient la taille de pneu (U) correspondant aux diamètres (D) courants.

- Unité de longueur : sélection entre KM/KMH ou MILE/MPH
- Âge : saisie d'un nombre à deux chiffres
- Unité de poids : sélection entre KG et LB
- Poids : saisie d'un nombre à trois chiffres dans l'unité KG ou LB
- Format horaire : sélection entre 12 et 24 heures
- Heure : saisie de l'heure et des minutes
- Format de date : sélection entre DD-MM-YY (jour-mois-année) et MM-DD-YY (mois-jour-année)
- Date : saisie de l'année, du mois et du jour
- Intervalle d'entretien : saisie d'un nombre à trois chiffres dans l'unité KM ou MILE

Remarque : lorsque l'intervalle d'entretien est sur « 000 », l'affichage de l'entretien est arrêté.

- **Rétroéclairage MARCHE/ARRÊT** : allumez ou éteignez le rétroéclairage. Lorsque le rétroéclairage est allumé, vous pouvez entrer le temps de marche et le temps d'arrêt. Vous pouvez allumer le rétroéclairage pendant la saisie.
 - **Distance ETA** : saisie d'un nombre à cinq chiffres dans l'unité KM ou MILE
 - **Mode ETA** : sélection entre CLOCK (heure) et TIME (temps de parcours)
 - **Unité de température** : sélection entre °C et °F
1. Confirmez votre choix avec la touche SET (16).
 2. Appuyez sur la touche MODE (15) afin de terminer les réglages. Les réglages de base ont été effectués avec succès.

Remarque : si vous souhaitez modifier les réglages de base, suivez les étapes du chapitre « Réinitialisation de l'article » et réinitialisez les réglages de base.

Fixation de l'article au vélo

1. Fixez l'article au vélo, comme indiqué sur les figures C - J.
2. Coupez les extrémités qui dépassent des attache-câbles (8) à l'aide d'un outil approprié, une pince coupante par exemple (non comprise dans l'étendue de la livraison).

Remarque : assurez-vous que le compteur de vélo est installé à moins de 70 cm du capteur. Fixez le compteur de vélo au capteur à un angle inférieur à 30° (fig. C).

Remarque : la distance maximale entre le capteur et l'aimant ne doit pas dépasser 5 mm. Placez le capteur à un angle compris entre 45° et 90° par rapport à l'aimant.

3. Veillez à ce que le capteur soit placé le plus près possible de l'aimant afin de garantir une connexion optimale.

Remarque : si vous disposez d'un autre compteur de vélo que vous souhaitez monter sur un autre vélo, veillez à ce qu'aucun autre capteur ne se trouve à proximité immédiate (1 m), car il pourrait se connecter à l'autre compteur de vélo.

Connexion du compteur de vélo avec le capteur

Utilisez l'aimant (6) afin d'activer le capteur (4). La tendance de la vitesse (22) affiche une courbe afin de confirmer le succès de la connexion. L'article peut à présent être utilisé.

Si la connexion s'interrompt, suivez les étapes du chapitre « Dépannage » et restaurez les réglages de base. Vous devrez ensuite effectuer de nouveau la connexion entre le compteur de vélo et le capteur.

Fonctions (fig. K)

- **Mode AVANCE** : en appuyant sur la touche MODE (15), vous pouvez sélectionner les affichages de fonction suivants : HEURE > DIST-TOT > TIME-TOT > DISJOUR > VIT-MAX > VITMOYEN > TEMPPARC > TEMP > CHRONO > CONS CAL > CALORIE > ETA > KM+/- > TIMER+/- > SCAN
- **Mode FACILE** : en appuyant sur la touche MODE (15), vous pouvez sélectionner les fonctions suivantes : DISJOUR > VIT-MAX > VITMOYEN > TEMPPARC

Remarque : vous pouvez également régler individuellement les fonctions que vous souhaitez. Référez-vous pour cela au chapitre « Mode CUSTOMIZE (adaptation) ».

HEURE : indique l'heure actuelle.

- Appuyez et maintenez enfoncée la touche SET (16) pendant env. 3 secondes et appuyez de nouveau sur la touche SET (16) pour accéder aux réglages de l'heure et de la date.

Remarque : en pressant la touche SET (16), vous pouvez basculer entre l'affichage de l'heure et l'affichage de la date.

DIST-TOT : nombre total de kilomètres.

- Appuyez et maintenez enfoncée la touche SET (16) pendant env. 3 secondes, puis appuyez de nouveau sur la touche SET (16) afin de modifier les réglages de la taille des pneus, du compteur kilométrique et de l'intervalle d'entretien.

TIME-TOT : durée totale du trajet.

- Appuyez et maintenez enfoncée la touche SET (16) pendant env. 3 secondes, puis appuyez de nouveau sur la touche SET (16) afin de modifier la durée totale de trajet enregistrée.

DISJOUR : distance de trajet.

- Appuyez et maintenez enfoncée la touche SET (16) pendant env. 3 secondes pour remettre à 0 la distance du trajet, la vitesse maximale, la vitesse moyenne et la durée de parcours.

VIT-MAX : vitesse maximale.

- Appuyez et maintenez enfoncée la touche SET (16) pendant env. 3 secondes afin de remettre la vitesse maximale à 0.

VITMOYEN : vitesse moyenne.

- Appuyez et maintenez enfoncée la touche SET (16) pendant env. 3 secondes afin de remettre la vitesse moyenne à 0.

TEMPPARC : temps du trajet.

TEMP : thermomètre.

- Appuyez sur la touche SET (16) afin d'afficher la valeur de température maximale (HI) mesurée jusqu'à maintenant. Appuyez de nouveau sur la touche SET (16) afin d'afficher la valeur de température minimale (LO) mesurée jusqu'à maintenant.

Appuyez sur la touche SET (16) et maintenez-la pendant que les températures maximale et minimale sont affichées afin de revenir à la température actuelle et de supprimer les données enregistrées. Appuyez et maintenez enfoncée la touche SET (16) pendant env. 3 secondes, puis appuyez de nouveau sur la touche SET (16) afin d'accéder aux réglages de l'unité de température.

CHRONO : chronomètre.

- Appuyez sur la touche SET (16) afin de démarrer le chronomètre. Appuyez de nouveau sur la touche SET (16) afin d'arrêter le chronomètre. Appuyez et maintenez enfoncée la touche SET (16) pendant env. 3 secondes afin de remettre le chronomètre à 0.

CONS CAL : calories actuellement brûlées.

CALORIE : compteur de calories.

- Appuyez et maintenez enfoncée la touche SET (16) pendant env. 3 secondes afin de remettre le compteur de calories à 0.

ETA : heure d'arrivée prévue.

- Sur l'écran apparaît ETASTART : appuyez simultanément sur la touche SET (16) et sur la touche MODE (15) pendant env. 3 secondes pour activer la fonction ETA.

Remarque : si vous maintenez les touches enfoncées, vous passez en mode réglage.

- Appuyez sur la touche SET (16) et maintenez-la enfoncée pendant env. 3 secondes pour modifier la distance ETA et le mode ETA.

KM+/- : compteur kilométrique.

- Appuyez et maintenez enfoncée la touche SET (16) pendant env. 3 secondes, puis appuyez de nouveau sur la touche SET (16) afin de consulter les réglages du compteur kilométrique. L'écran affiche les symboles d'augmentation et de réduction du chiffre (+ ou -) et la valeur de la distance.

TIMER +/- : minuteur.

- Appuyez et maintenez enfoncée la touche SET (16) pendant env. 3 secondes afin de modifier les réglages du minuteur. L'écran affiche les symboles d'augmentation et de réduction du chiffre (+ ou -) et la valeur du minuteur.

SCAN : balayage.

Remarque : en mode Scan, l'écran bascule automatiquement entre les affichages de distance du parcours, vitesse maximale, vitesse moyenne et durée du parcours.

Remarque : pour modifier les réglages, lisez le chapitre « Modification des réglages de base ».

Remarque : afin de quitter le mode Scan, appuyez sur la touche MODE (15). Vous revenez au mode AVANCE.

Mode CUSTOMIZE (adaptation)

En plus des modes AVANCE et FACILE, vous pouvez également réaliser vos réglages individuels sous le mode CUSTOMIZE.

- Pressez et maintenez enfoncée la touche MODE (15) pendant env. 3 secondes et pressez ensuite la touche SET (16) pour accéder aux paramètres du profil.
- Appuyez sur la touche MODE (15) pour sélectionner le mode FACILE. Le mot FACILE clignote à l'écran.
- Pressez et maintenez enfoncée la touche SET (16) pour accéder au mode CUSTOMIZE (adaptation).
- Appuyez encore sur la touche SET (16). Appuyez sur la touche MODE (15) pour activer ou désactiver les réglages individuels (par ex. HEURE).
- Sélectionnez « ON » pour ajouter la fonction choisie au mode FACILE. Sélectionnez « OFF » si vous ne souhaitez pas ajouter la fonction choisie au mode FACILE.
- Appuyez sur la touche SET (16) afin de confirmer votre saisie. Appuyez sur la touche MODE (15) pour passer à la fonction suivante, et répétez les étapes décrites ci-dessus.

Utilisation du rétroéclairage

Si vous avez activé le rétroéclairage dans les réglages de base, vous pouvez l'allumer provisoirement en appuyant sur la touche SET (16). Le rétroéclairage s'éteint automatiquement après une courte durée.

Réinitialisation de l'article

- Tout d'abord, pressez et maintenez enfoncée la touche SET (16), puis maintenez enfoncée la touche MODE (15) afin d'accéder au mode de réglage. SETTING OPEN (ouvrir les réglages) ou SETTING RESET (réinitialiser les réglages) s'affiche.
- Appuyez sur la touche MODE (15) jusqu'à voir apparaître SETTING RESET. Confirmez la réinitialisation de l'article en appuyant sur la touche SET (16).
- Vous pouvez à présent adapter les réglages de base effectués précédemment (langue, âge, poids, heure). Les données restantes enregistrées sont supprimées.

Remarque : vous pouvez choisir SETTING OPEN pour modifier les réglages – pas pour supprimer les réglages. Référez-vous également au chapitre « Modification des réglages de base » pour procéder à des réglages.

Retrait de l'article du vélo

- Appuyez et maintenez la broche d'arrêt (3a) et retirez le compteur de vélo (1) du support (3) (fig. L).
- Afin de retirer les attaches-câbles (8), utilisez un outil approprié, par exemple une pince coupante (non comprise dans l'étendue de la livraison).

Dépannage

Remarque : l'article contient des composants électroniques. Des interférences sont donc possibles à proximité de produits émettant des signaux radio.

- En cas de problèmes d'affichage à l'écran, éloignez ces produits de la proximité de l'article.
- En cas de dysfonctionnements de ce type, retirez la pile pendant quelques instants et remettez-la en place.

Problème	Solution
Aucun affichage de la vitesse de course ou du kilométrage	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacez correctement l'aimant et le capteur. • Vérifiez la polarité de la pile.
Écran noir	<p>La température ambiante est trop élevée ou l'article a été exposé trop longtemps aux rayons du soleil. Éloignez l'article de la lumière solaire et laissez-le refroidir quelques instants.</p>
L'écran affiche des symboles irréguliers	<p>Retirez la pile quelques instants et réinsérez-la.</p>

Stockage, nettoyage

Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours dans un endroit sec, propre, sans piles et à une température ambiante.

Essuyez uniquement avec un chiffon de nettoyage à sec.

IMPORTANT ! Ne lavez jamais avec des produits de nettoyage agressifs.

Mise au rebut



Le symbole ci-contre indique que ce produit est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule qu'à la fin de sa durée d'utilisation, vous ne

devez pas jeter ce produit avec les déchets ménagers normaux, mais le déposer dans des centres de collecte spécialement aménagés, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets.

Protégez l'environnement et procédez à une élimination dans le respect des normes en vigueur.

Les piles/batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et sont soumises à un traitement spécial des déchets.

Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Alors, retournez les piles/batteries usagées à un point de collecte municipal.



* Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.



Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants.



Notez le marquage des matériaux d'emballage lors du tri des déchets. Ceux-ci sont marqués par les abréviations (a) et les chiffres (b) avec la signification suivante : 1 - 7 : plastique / 20 - 22 : papier et carton / 80 - 98 : matériaux composites.

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables. Éliminez-les séparément pour une meilleure gestion des déchets.

Le logo Triman n'est valable que pour la France.

Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme par ex. les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs, les batteries ou les pièces fabriquées en verre.

Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie.

Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

***Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

IAN : 494846_2507

FR Service France
Tel. : 0800 919 270
E-Mail : deltasport@lidl.fr

CH Service Suisse
Tel. : 0800 56 44 33
E-Mail : deltasport@lidl.ch

BE Service Belgique
Tel. : 0800 12089
E-Mail : deltasport@lidl.be

*n'est valable que pour la France

Déclaration de conformité de l'UE

Par la présente, Delta-Sport Handelskontor GmbH déclare que le type d'équipements radioélectriques « ordinateur de bord pour vélo » est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante :

<http://www.conformity.delta-sport.com>

Gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor de ingebruikname met het artikel vertrouwd raakt.



Lees hiervoor de volgende bedieningshandleiding zorgvuldig door.

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze bedieningshandleiding goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft.

Leveringsomvang (afb. A)

1 x fietscomputer (1)

2 x reserveafdichtring (1a/4a)


1 x demper voor de fietscomputerhouder (2)

1 x fietscomputerhouder (3)

1 x sensor (4)

1 x demper voor de sensor (5)

1 x magneet (6)

2 x batterij (3 V  CR2032) (7)

6 x kabelbinder (8)

1 x bedieningshandleiding

Technische gegevens

Gebruikstemperatuur: 0 - 50 °C

Frequentieband: 120 kHz +/-10 kHz

Max. uitgezonden vermogen:


125 kHz < 6,58 dBm

Stroomvoorziening batterij: 2 x 3 V  CR2032

Batterijfabrikant: Camelion Battery Co., Ltd.

Unit 705, Cyber Times Tower A, Tian'an Cyber
Park, Shenzhen, China 518041

amy.liu@camelionbattery.com

 Symbool voor gelijkspanning

IP 44



Spatwaterdicht



Productiedatum (maand/jaar):

12/2025



Hierbij verklaart Delta-Sport Handelskontor GmbH dat dit artikel voldoet aan de volgende basiseisen

en de overige ter zake doende bepalingen.

Volledige conformiteitsverklaringen zijn verkrijgbaar via:

<http://www.conformity.delta-sport.com>

Beoogd gebruik

Dit artikel is ontwikkeld als fietscomputer voor particulier gebruik. Het artikel is niet bestemd voor zakelijk gebruik. Dit artikel is niet geschikt voor gebruik op elektrische fietsen met voorwielmotor, omdat de motor van de elektrische fiets storingen in de werking van het artikel kan veroorzaken.

Beschrijving van de onderdelen

- 1 fietscomputer
- 2 demper voor fietscomputerhouder
- 3 houder
- 4 sensor
- 5 demper voor de sensor
- 6 magneet
- 7 batterij
- 8 kabelbinder
- 9 batterijvakdeksel van de fietscomputer
- 10 batterijvakdeksel van de sensor
- 11 weergave batterijstatus (voor fietscomputer)
- 12 weergave primaire functiewaarde
- 13 functieweergave

- 14 weergave secundaire functiewaarde
- 15 MODE-knop (M)
- 16 SET-knop (S)
- 17 display
- 18 SCAN-weergave
- 19 stopwatch
- 20 weergave onderhoudsinterval
- 21 weergave snelheid: vergelijkt de actuele snelheid met de gemiddelde snelheid –
 - ▲ hoger dan de gemiddelde snelheid
 - ▼ lager dan de gemiddelde snelheid
- 22 snelheidstrend: deze geeft de trend weer, of de snelheid toeneemt (grote balk, rechts) of afneemt (kleine balk, links).



Veiligheidstips

Belangrijk: lees deze bedieningshandleiding zorgvuldig door en bewaar hem vervolgens goed!

- Dit artikel is geen speelgoed.
- Controleer het artikel voor elk gebruik op beschadigingen of slijtage. Het artikel mag alleen in goede staat worden gebruikt!
- Het artikel mag niet worden gemodificeerd!

- Dit artikel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale bekwaamheden of personen met gebrek aan ervaring en kennis, mits zij worden begeleid of in het veilige gebruik van het artikel zijn onderwezen en zij de hieruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het artikel spelen.

Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.



Waarschuwingen batterijen!

- Verwijder de batterijen wanneer deze leeg zijn of wanneer het artikel gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.
- Gebruik geen batterijen van verschillende typen of merken en gebruik geen nieuwe en gebruikte batterijen of batterijen met verschillende capaciteit door elkaar. Dit kan leiden tot lekkage en beschadiging.
- Houd bij het plaatsen rekening met de polariteit (+/-).
- Vervang alle batterijen tegelijkertijd en voer oude batterijen volgens de voorschriften af.

- **Waarschuwing!** Batterijen mogen niet worden opgeladen of met andere middelen worden gereactiveerd, niet worden gedemonteerd, niet in het vuur worden geworpen of worden kortgesloten.
- Bewaar batterijen altijd buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik geen oplaadbare batterijen!
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Reinig indien nodig vóór het plaatsen de contacten van de batterijen en het apparaat.
- Gebruik de batterijen niet onder extreme omstandigheden (bijv. verwarmingen of direct zonlicht). Er bestaat dan een verhoogde kans op lekkage.
- **WAARSCHUWING:** dit artikel bevat een knoopbatterij. Als een knoopbatterij wordt ingeslikt, kan dat tot ernstige inwendige chemische verbrandingen of de dood leiden.
- **Waarschuwing.** Voer gebruikte batterijen direct af. Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Schakel onmiddellijk medische hulp in als u vermoedt dat batterijen zijn ingeslikt of het lichaam zijn binnengedrongen.



Gevaar!

- Ga zeer voorzichtig om met beschadigde of lekkende batterijen en voer ze direct volgens de voorschriften af. Draag daarbij handschoenen.
- Indien u in aanraking komt met batterijzuur, dient u de betreffende plek direct met water en zeep te wassen. Indien u batterijzuur in uw ogen krijgt, dient u uw ogen direct met water te spoelen en zich zo spoedig mogelijk door een arts te laten behandelen!
- De aansluitklemmen mogen niet worden kortgesloten.

Beschermstrip verwijderen/ batterijen plaatsen (afb. B)

**WAARSCHUWING! Volg de volgende
aanwijzingen op om mechanische en
elektrische schade te vermijden.**

Aanwijzing: verwijder voor het eerste gebruik van het artikel de beschermstrip (1b/4b). Ga hierbij als volgt te werk:

1. Draai de batterijvakdeksels (9) en (10) van de fietscomputer (1) en de sensor (4) met een munt linksom los.

2. Verwijder telkens de batterij (7) uit de batterijhouder.

3. Verwijder telkens de beschermstrip.

4. Plaats telkens de batterij weer.

Aanwijzing: let op de plus-/minpool van de batterijen en voor een correcte plaatsing op het pictogram in het batterijvak.

Aanwijzing: de batterijen moeten zich helemaal in de batterijhouder bevinden.

Aanwijzing: let erop dat de afdichtring telkens correct op het batterijvakdeksel is aangebracht.

5. Draai het batterijvakdeksel met een munt rechtsom op het batterijvak om dit te sluiten.

6. Druk op de SET-knop (16) en houd deze ingedrukt om terug te gaan naar de normale modus.

Aanwijzing: na het verwijderen van de batterijen zijn alle gegevens gewist (basisinstellingen van het artikel moeten opnieuw worden ingesteld).

Batterijen wisselen

De batterij van de fietscomputer (1) moet worden gewisseld als de weergave van de batterijstatus (11) op het display wordt getoond. De sensor (4) beschikt niet over een weergave van de batterijstatus.

Druk eerst op de MODE-knop (15) en houd deze ingedrukt. Druk vervolgens op de SET-knop (16) en houd ook deze knop ingedrukt, totdat het batterijpictogram en {-} worden weergegeven. Ga te werk zoals omschreven in het hoofdstuk "Beschermsstrip verwijderen/batterijen plaatsen". Verwijder de oude batterijen uit de batterijvakken voordat de nieuwe batterijen worden geplaatst.

Funcities

- menutalen: GB, DE, FR, NL, IT, ES
- tijd
- stopwatch
- temperatuurweergave °C/°F
- memoryfunctie voor min. en max. temperatuur
- weergave van de rijsnelheid (0 - 99,9 km/h)
- weergave gemiddelde snelheid (0 - 99,9 km/h)
- weergave hoogste snelheid (0 - 99,9 km/h)
- snelheidsvergelijking
- snelheidstrend
- rittijdtimer (max. 9:59:59) (aftellend of optellend)
- kilometerteller (aftellend of optellend)

- weergave totaal aantal kilometers en totale rittijd
- calorieënteller
- scanweergave (functies worden opeenvolgend weergegeven)
- automatische startfunctie
- ETA (waarschijnlijke aankomsttijd)-afstand
- waarschijnlijke aankomsttijd
- achtergrondverlichting AAN/UIT

Ingebruikname

Verwijder voor het eerste gebruik de beschermfolie van het display (17).

Gebruik

Aanwijzing: het artikel gaat automatisch in de stand-bymodus, als het langer dan vijf minuten niet wordt gebruikt. Het artikel wordt weer actief als u op een knop drukt of als het een trilling waarneemt. De functieweergave toont de huidige modus.

- Druk meerdere keren op de MODE-knop (15) om door de verschillende functies te bladeren.
- Druk op de SET-knop (16) en houd deze ingedrukt om de opgeslagen waarden op te roepen of te resetten.

Basisinstellingen wijzigen

Druk op de SET-knop (16). De weergave op het display knippert en u kunt nu instellingen wijzigen. Door te drukken op de MODE-knop (15) kunt u de instellingen selecteren. Bevestig uw keuze door te drukken op de SET-knop (16). Op het display verschijnt de weergave 'Set OK'. De volgende basisinstellingen kunt u in deze volgorde aanpassen:

Taal > Gebruiksprofiel > Bandenmaat > Lengte-eenheid > Leeftijd > Gewichtseenheid > Gewicht > Tijdnotatie > Tijd > Datumnotatie > Datum > Onderhoudsinterval > Achtergrondverlichting AAN/UIT > ETA-afstand > ETA-modus > Temperatuureenheid

Belangrijkste functies

MODE-knop (15): instellen van de waarden

SET-knop (16): aanpassen en overnemen van de volgende instellingen:

- Taal: keuze uit zes talen
- Gebruiksprofiel: keuze tussen **ERVAREN** (gevorderd) en **BEGINNER** (eenvoudig)

- Bandenmaat: voer de omtrek van de banden in mm in, maximaal vier cijfers

Aanwijzing: u kunt de omtrek (U) van de band berekenen door de diameter (D) van de band te vermenigvuldigen met 3,1416 (afb. M). De tabel (afb. N) vermeldt de omtrekken (U) van de meest gangbare diameters (D).

- Lengte-eenheid: keuze tussen KM/KMH en MILE/MPH
- Leeftijd: invoer van maximaal twee cijfers
- Gewichtseenheid: keuze tussen KG en LB
- Gewicht: invoer van maximaal drie cijfers in de eenheid KG of LB
- Tijdnotatie: keuze tussen 12 en 24 uur
- Tijd: invoer actuele tijd in uren en minuten
- Datumnotatie: keuze tussen DD-MM-YY (dag-maand-jaar) en MM-DD-YY (maand-dag-jaar)
- Datum: invoer van jaar, maand en dag
- Onderhoudsinterval: invoer van maximaal drie cijfers in de eenheid KM of MILE

Aanwijzing: als het onderhoudsinterval op '000' staat, wordt deze weergave uitgeschakeld.

- Achtergrondverlichting AAN/UIT: in- of uitschakelen van de achtergrondverlichting. Als de achtergrondverlichting is ingeschakeld, kunt u het inschakel- resp. uitschakelmoment invoeren. U kunt de achtergrondverlichting tijdens de invoer inschakelen.
 - ETA-afstand: invoer van maximaal vijf cijfers in de eenheid KM of MILE
 - ETA-modus: keuze tussen CLOCK (tijd) en TIME (rittijd)
 - Temperatuureenheid: keuze tussen °C en °F
1. Bevestig uw keuze met de SET-knop (16).
 2. Druk op de MODE-knop (15) om het instellen af te sluiten. U hebt de basisinstellingen nu succesvol ingesteld.

Aanwijzing: volg als u de basisinstellingen wilt wijzigen de stappen uit het hoofdstuk "Artikel resetten" en stel alle basisinstellingen opnieuw in.

Artikel op de fiets aanbrenge

1. Breng het artikel zoals getoond in de afbeeldingen C - J op de fiets aan.
2. Knip uitstekende uiteinden van de kabelbinders (8) af met geschikt gereedschap, bijvoorbeeld een zijknijptang (niet meegeleverd).

Aanwijzing: breng de fietscomputer op een afstand van minder dan 70 cm van de sensor aan. Bevestig de fietscomputer in een hoek van maximaal 30° ten opzichte van de sensor (afb. C).

Aanwijzing: de afstand tussen sensor en magneet mag niet groter zijn dan 5 mm. Monteer de sensor in een hoek van minimaal 45° en maximaal 90° ten opzichte van de magneet.

3. Zorg ervoor dat de sensor zich zo dicht mogelijk bij de magneet bevindt om een optimale verbinding te waarborgen.

Aanwijzing: als u nog een fietscomputer bezit en deze aan een tweede fiets wilt monteren, dient u erop te letten dat zich geen andere sensor in de onmiddellijke nabijheid (1 m) bevindt, omdat deze anders met de tweede fietscomputer verbinding zou kunnen maken.

Fietscomputer met de sensor verbinden

Gebruik de magneet (6) om de sensor (4) in te schakelen. Als het is gelukt om verbinding te maken, toont de snelheidstrend (22) een curve ter bevestiging. Het artikel is nu gereed voor gebruik.

Volg als de verbinding wordt verbroken de stappen uit het hoofdstuk "Fouten oplossen" en reset alle basisinstellingen. U dient dan de verbinding tussen de fietscomputer en de sensor opnieuw tot stand te brengen.

Funcities (afb. K)

- **ERVAREN-modus:** door te drukken op de MODE- knop (15) kunt u kiezen uit de volgende functieweergaven: TIJD > TOTAALKM > TOTAALTM > DAG-KM > MAX-KM/H > GEM-KM/H > RIT-TIJD > TEMP > STPWATCH > CAL CONS > CALORIE > ETA > KM+/- > TIMER+/- > SCAN
- **BEGINNER-modus:** u kunt door te drukken op de MODE-knop (15) kiezen uit de volgende functies: DAG-KM > MAX-KM/H > GEM-KM/H > RIT-TIJD

Aanwijzing: u kunt de door u gewenste functies ook individueel instellen. Lees hiertoe het hoofdstuk "CUSTOMIZE (aanpassings)-modus".

TIJD: toont de actuele tijd.

- Druk op de SET-knop (16) en houd deze ca. 3 seconden ingedrukt. Druk opnieuw op de SET-knop (16) om de tijd- en datuminstellingen op te roepen.

Aanwijzing: u kunt door te drukken op de SET-knop (16) wisselen tussen tijd- en datumweergave.

TOTAALKM: totaal aantal gereden kilometers.

- Druk op de SET-knop (16) en houd deze ca. 3 seconden ingedrukt. Druk opnieuw op de SET-knop (16) om de instellingen voor bandenmaat, hodometer en onderhoudsinterval te wijzigen.

TOTAALTM: totale rittijd.

- Druk op de SET-knop (16) en houd deze ca. 3 seconden ingedrukt. Druk opnieuw op de SET-knop (16) om de opgeslagen totale rittijd te wijzigen.

DAG-KM: ritafstand.

- Druk op de SET-knop (16) en houd deze ca. 3 seconden ingedrukt om de ritafstand, hoogste snelheid, gemiddelde snelheid en ritduur op 0 te zetten.

MAX-KM/H: hoogste snelheid.

- Druk op de SET-knop (16) en houd deze ca. 3 seconden ingedrukt om de hoogste snelheid op 0 te zetten.

GEM-KM/H: gemiddelde snelheid.

- Druk op de SET-knop (16) en houd deze ca. 3 seconden ingedrukt om de gemiddelde snelheid op 0 te zetten.

RIT-TIJD: toont de rittijd.

TEMP: thermometer.

- Druk op de SET-knop (16) om de hoogste tot dusver gemeten temperatuurwaarde (HI) weer te geven. Druk opnieuw op de SET-knop (16) om de laagste tot dusver gemeten temperatuurwaarde (LO) weer te geven. Druk op de SET-knop (16) en houd deze ingedrukt terwijl de hoogste en laagste temperatuur worden weergegeven, om terug te gaan naar de actuele temperatuur en de opgeslagen gegevens te wissen. Druk op de SET-knop (16) en houd deze ca. 3 seconden ingedrukt. Druk opnieuw op de SET-knop (16) om de instelling voor de temperatuureenheid op te roepen.

STPWATCH: stopwatch.

- Druk op de SET-knop (16) om de stopwatch te starten. Druk opnieuw op de SET-knop (16) om de stopwatch te stoppen. Druk op de SET-knop (16) en houd deze ca. 3 seconden ingedrukt om de stopwatch op 0 te zetten.

CAL CONS: actueel calorieverbruik.

CALORIE: calorieënteller.

- Druk op de SET-knop (16) en houd deze ca. 3 seconden ingedrukt om de calorieënteller op 0 te zetten.

ETA: waarschijnlijke aankomsttijd.

- Op het display verschijnt ETASTART: druk gelijktijdig gedurende ca. 3 seconden op de SET-knop (16) en MODE-knop (15) om de ETA-functie te activeren.

Aanwijzing: als u de knoppen langer ingedrukt houdt, gaat u naar de instelmodus.

- Druk op de SET-knop (16) en houd deze ca. 3 seconden ingedrukt om de ETA-afstand resp. ETA-modus te wijzigen.

KM+/-: kilometerteller.

- Druk op de SET-knop (16) en houd deze ca. 3 seconden ingedrukt. Druk opnieuw op de SET-knop (16) om de instellingen voor de kilometerteller op te roepen. Het display toont de pictogrammen voor verhoging en verlaging van het getal (+ of -) en de afstandswaarde.

TIMER+/-: timer.

- Druk op de SET-knop (16) en houd deze ca. 3 seconden ingedrukt om timerinstellingen te wijzigen. Het display toont de pictogrammen voor verhoging en verlaging van het getal (+ of -) en de timerwaarde.

SCAN: scan.

Aanwijzing: in de scanmodus wordt automatisch gewisseld tussen de weergave van de ritafstand, hoogste snelheid, gemiddelde snelheid en rittijd.

Aanwijzing: lees het hoofdstuk "Basisinstellingen wijzigen" als u de instellingen wilt wijzigen.

Aanwijzing: druk op de MODE-knop (15) om de scanmodus te beëindigen en naar de ERVAREN-modus terug te gaan.

CUSTOMIZE (aanpassings)-modus

Naast de ERVAREN- en BEGINNER-modus kunt u uw eigen instellingen in de CUSTOMIZE-modus vastleggen.

- Druk op de MODE-knop (15) en houd deze ca. 3 seconden ingedrukt. Druk vervolgens op de SET-knop (16) om naar de profielinstelling te gaan.

- Druk op de MODE-knop (15) om de BEGINNER-modus te kiezen. Het woord BEGINNER knippert op het display.
- Druk op de SET-knop (16) en houd deze ingedrukt om naar de CUSTOMIZE (aanpassings)-modus te gaan.
- Druk opnieuw op de SET-knop (16). Druk op de MODE-knop (15) om individuele instellingen te activeren of te deactiveren (d.w.z. TIJD).
- Kies 'ON' om de gekozen functie toe te voegen aan de BEGINNER-modus. Kies 'OFF' als u de desbetreffende functie niet wilt toevoegen aan de BEGINNER-modus.
- Druk op de SET-knop (16) om uw invoer te bevestigen. Druk op de MODE-knop (15) om naar de volgende functie te gaan en herhaal de hierboven beschreven stappen.

Achtergrondverlichting inschakelen

Als u in de basisinstellingen de achtergrondverlichting hebt ingeschakeld, kunt u de achtergrondverlichting kortstondig inschakelen door te drukken op de SET-knop (16). De achtergrondverlichting schakelt na enige tijd automatisch uit.

Artikel resetten

- Druk eerst op de SET-knop (16) en houd deze ingedrukt. Druk vervolgens op de MODE-knop (15) en houd deze knop ingedrukt om naar de instelmodus te gaan. SETTING OPEN (instellingen openen) of SETTING RESET (instellingen resetten) wordt weergegeven.
- Druk op de MODE-knop (15) tot SETTING RESET wordt weergegeven. Bevestig het resetten van het artikel door te drukken op de SET-knop (16).
- Nu kunt u de voorheen ingestelde basisinstellingen aanpassen (taal, leeftijd, gewicht, tijd). De overige opgeslagen gegevens worden gewist.

Aanwijzing: u kunt SETTING OPEN kiezen om instellingen te wijzigen, niet om instellingen te wissen. Lees ook het hoofdstuk "Basisinstellingen wijzigen" om instellingen te wijzigen.

Artikel van de fiets halen

- Duw de vergrendeling (3a) naar beneden, houd deze vast en verwijder de fietscomputer (1) van de houder (3) (afb. L).
- Gebruik geschikt gereedschap voor het verwijderen van de kabelbinders (8), bijvoorbeeld een zijknijptang (niet meegeleverd).

Fouten oplossen

Aanwijzing: het artikel bevat elektronische onderdelen. Daarom kunnen er storingen ontstaan als het zich in de buurt van voorwerpen bevindt die radiosignalen uitstralen.

- Verwijder dergelijke voorwerpen uit de omgeving van het artikel, als er foutieve weergaven op het display verschijnen.
- Verwijder als zich dergelijke storingen in de werking voordoen de batterij voor enige tijd en plaats deze opnieuw in het artikel.

Probleem	Oplossing
Geen weergave rijshnelheid of kilometeraantal	<ul style="list-style-type: none"> • Lijn magneet en sensor correct uit. • Controleer of de batterij met de polen in de juiste richting is geplaatst.
Display is zwart	De omgevingstemperatuur is te hoog of het artikel werd te lang blootgesteld aan direct zonlicht. Verwijder het artikel uit het directe zonlicht en laat het een poosje afkoelen.
Display toont irreguliere pictogrammen	Verwijder de batterij en plaats deze vervolgens opnieuw in het artikel.

Opslag, reiniging

Bewaar het artikel wanneer u dit niet gebruikt altijd droog, schoon en zonder batterijen op kamertemperatuur.

Veeg alleen schoon met een droge schoonmaakdoek.

BELANGRIJK! Reinig nooit met agressieve reinigingsmiddelen.

Afvalverwerking



Het hiernaast afgebeelde symbool geeft aan dat dit apparaat aan de richtlijn 2012/19/EU onderworpen is.

Deze richtlijn impliceert dat u dit apparaat op de einde van de gebruiksduur daarvan niet samen met het normale huisvuil mag afvoeren, maar op speciaal voorziene inzamelpunten, in recyclagecentra of bij afvalverwerkende bedrijven moet afgeven. Draag zorg voor het milieu en voer deskundig af. Batterijen/accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en moeten worden behandeld als klein chemisch afval.

De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.



Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden apparaat krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het apparaat en de verpakking milieuvriendelijk af. Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen.



Neem de markering van verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis: 1 - 7: kunststoffen / 20 - 22: papier en karton / 80 - 98: composietmaterialen.

Het artikel en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; voer ze gescheiden af voor een betere afvalbehandeling.

Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. De firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH verleent particuliere eindklanten op dit artikel drie jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop (garantietermijn) en dit op grond van de volgende bepalingen. De garantie geldt alleen voor materiaal- en verwerkingsfouten. De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als niet-slijtvaste onderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of onderdelen die van glas gemaakt zijn.

Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onvakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruiksdoel-einde gebruikt werd of indien richtlijnen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoont dat er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is.

Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantieperiode op vertoon van de originele kassabon ingediend worden. Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoopsom terugbetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet. Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.

IAN: 494846_2507

BE Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: deltasport@lidl.be

NL Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: deltasport@lidl.nl

EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart de firma Delta-Sport Handelskontor GmbH dat het type radioapparatuur "Fietscomputer" aan de richtlijn 2014/53/EU voldoet.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is op het volgende website beschikbaar:
<http://www.conformity.delta-sport.com>

¡Enhorabuena!


Con su compra se ha decidido por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes de la primera puesta en marcha.



Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de manejo.

Use el artículo solo de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados. Conserve estas instrucciones de manejo a buen recaudo. Entregue todos los documentos en caso de traspasar el artículo a terceros.

Alcance de suministro (Fig. A)

- 1 contador para bicicleta (1)
- 2 juntas de repuesto (1a/4a)
- 1 amortiguador para el soporte del ciclocomputador (2)
- 1 soporte para el ciclocomputador (3)
- 1 sensor (4)
- 1 amortiguador para el sensor (5)
- 1 imán (6)
- 2 pilas (3 V  CR2032) (7)
- 6 bridas para cables (8)
- 1 instrucciones de manejo

Datos técnicos

Temperatura de uso: 0-50 °C

Banda de frecuencia: 120 kHz +/-10 kHz

Potencia de transmisión máx.:

125 kHz < 6,58 dBm

Alimentación de energía por pilas:

2 x 3 V  CR2032

Fabricante de las pilas:

Camelion Battery Co., Ltd.

Unit 705, Cyber Times Tower A, Tian'an Cyber

Park, Shenzhen, China 518041

amy.liu@camelionbattery.com

 Símbolo de tensión continua

IP 44



Protección contra salpicaduras de agua



Fecha de fabricación (mes/año):
12/2025



Por la presente, Delta-Sport Handelskontor GmbH declara que este artículo cumple con los siguientes requisitos

básicos y las disposiciones pertinentes.

Las declaraciones de conformidad completas se pueden obtener en

<http://www.conformity.delta-sport.com>

Uso previsto

El artículo se ha desarrollado como ciclocomputador de uso privado. El artículo no está destinado a uso comercial. Este artículo no es apto para su uso en bicicletas eléctricas con motor en la rueda delantera, ya que el motor de estas podría provocar alteraciones en el funcionamiento del artículo.

Descripción de las piezas

- 1 ciclocomputador
- 2 amortiguador para el soporte del ciclocomputador
- 3 soporte
- 4 sensor
- 5 amortiguador para el sensor
- 6 imán
- 7 pila
- 8 brida para cables
- 9 tapa del compartimento de la pila del ciclocomputador
- 10 tapa del compartimento de la pila del sensor
- 11 indicador de estado de la pila (para el ciclocomputador)
- 12 indicador de valor de función principal
- 13 indicador de función

- 14 indicador de valor de función secundario
- 15 tecla MODE (M)
- 16 tecla SET (S)
- 17 pantalla
- 18 pantalla SCAN
- 19 cronómetro
- 20 indicador de intervalo de mantenimiento
- 21 indicador de velocidad: compara la velocidad actual con la velocidad media -
 - ▲ superior a la velocidad media
 - ▼ inferior a la velocidad media
- 22 tendencia de velocidad: muestra el progreso; si la velocidad aumenta (barra grande, derecha) o se reduce (barra pequeña, izquierda).



Indicaciones de seguridad

Importante: Lea detenidamente estas instrucciones de manejo y consérvelas.

- El artículo no es un juguete.
- Compruebe antes de cada uso que el artículo no presenta daños ni desgaste. Solo se debe usar el artículo si se encuentra en un estado óptimo.
- No se debe efectuar ninguna modificación en el artículo.

- Este artículo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si se les supervisa o si han sido instruidos en el uso seguro del artículo y comprenden los peligros derivados. Los niños no deben jugar con el artículo.

La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser efectuados por niños sin supervisión.



¡Advertencias sobre las pilas!

- Retire las pilas cuando estén gastadas o cuando no se vaya a usar el artículo durante mucho tiempo.
- No utilice tipos o marcas de pilas diferentes, ni pilas nuevas y gastadas juntas o con capacidad diferente, ya que se pueden dar fugas y provocar daños.
- Tenga en cuenta la polaridad (+/-) al ponerlas.
- Sustituya todas las pilas a la vez y deseche las pilas usadas según las instrucciones.
- ¡Advertencia! Las pilas no se deben cargar ni reactivar con otros medios, desmontar, arrojar al fuego ni cortocircuitar.
- Mantenga siempre las pilas fuera del alcance de los niños.
- No utilice pilas recargables.

- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser efectuados por niños sin supervisión.
- Limpie los contactos del aparato y de la pila cuando sea necesario y antes de insertar la pila.
- No someta las pilas a condiciones extremas (p. ej. radiadores o radiación solar directa). De lo contrario, existe un alto peligro de fugas.
- **ADVERTENCIA:** Este artículo contiene una pila de moneda/botón. En caso de ingestión, una pila de moneda/botón puede causar graves quemaduras químicas internas o la muerte.
- **Advertencia.** Deseche inmediatamente las pilas gastadas. Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. En caso de sospechar la ingesta o la penetración en el cuerpo de pilas, acuda inmediatamente a un médico.



¡Peligro!

- Proceda con precaución en caso de que haya una pila dañada o que presente fugas y deséchela de inmediato según las instrucciones. Debe llevar guantes durante esta operación.

- Si entra en contacto con el ácido de la pila, lávese la zona afectada con agua y jabón. Si se le mete ácido de la pila en los ojos, enjuáguelos con agua y acuda de inmediato a un médico.
- No se deben cortocircuitar los bornes de conexión.

Retirada de las tiras protectoras/ colocación de las pilas (Fig. B)

¡ADVERTENCIA! Tenga en cuenta las siguientes instrucciones para evitar daños mecánicos y eléctricos.

Nota: Retire la tira protectora (1b/4b) antes del primer uso del artículo. Para este fin, proceda de la siguiente forma:

1. Desenrosque las tapas de los compartimentos de las pilas (9) y (10) del ciclocomputador (1) y del sensor (4) con una moneda en sentido antihorario.
2. Saque las pilas (7) del respectivo soporte de pilas.
3. Retire las tiras protectoras.
4. Vuelva a colocar las pilas.

Nota: Tenga en cuenta el polo positivo/negativo de las pilas y colóquelas correctamente según el símbolo que figura en el compartimento de las pilas.

Nota: Las pilas deben quedar completamente encajadas en el respectivo soporte de pilas.

Nota: Preste atención a que la junta esté montada correctamente en la tapa del compartimento de las pilas.

5. Gire la tapa del compartimento de la pila con una moneda en sentido horario para cerrar el compartimento de la pila.

6. Mantenga pulsada la tecla SET (16) para volver al modo de funcionamiento normal.

Nota: Tras extraer las pilas, se borran todos los datos (es necesario volver a configurar el artículo).

Cambio de pilas

Se debe cambiar la pila del ciclocomputador (1) cuando se muestre el indicador de estado de la pila (11) en la pantalla. El sensor (4) no tiene ningún indicador de estado de la pila.

En primer lugar, pulse y mantenga la tecla MODE (15), pulse al mismo tiempo la tecla SET (16) y mantenga ambas pulsadas hasta que en la pantalla aparezcan el símbolo de la pila y {-}.

Siga los pasos descritos en la sección «Retirada de las tiras protectoras/colocación de las pilas». Antes de colocar las pilas nuevas, retire las usadas de los compartimentos de la pila.

Funciones

- idiomas del menú: GB, DE, FR, NL, IT, ES
- hora
- cronómetro
- indicador de temperatura °C/°F
- función de memoria para temperatura mín. y máx.
- indicador de velocidad de marcha (0-99,9 km/h)
- indicador de velocidad media (0-99,9 km/h)
- indicador de velocidad máxima (0-99,9 km/h)
- comparativa de velocidad
- tendencia de velocidad
- temporizador de marcha (máx. 9:59:59) (cuenta progresiva o regresiva)
- cuentakilómetros (cuenta progresiva o regresiva)
- indicador de kilometraje y tiempo de recorrido total
- contador de calorías

- indicador de escaneo (funciones interconectadas)
- función de arranque automático
- distancia ETA (tiempo estimado de llegada)
- tiempo estimado de llegada
- retroiluminación ON/OFF

Puesta en marcha

Antes del primer uso, retire la lámina protectora de la pantalla (17).

Utilización

Nota: El artículo pasa automáticamente al modo de reposo cuando no se usa durante más de cinco minutos. El artículo se reactiva al detectar vibración o al pulsar una tecla. El indicador de función muestra el modo actual.

- Pulse varias veces la tecla MODE (15) para desplazarse por las distintas funciones.
- Pulse y mantenga la tecla SET (16) para consultar o restablecer los valores almacenados.

Modificación de los ajustes básicos

Pulse la tecla SET (16). El indicador de la pantalla parpadea y puede realizar la configuración. Puede elegir los ajustes pulsando varias veces la tecla MODE (15). Confirme la selección pulsando la tecla SET (16). En la pantalla aparece el mensaje «Set OK». Puede modificar los siguientes ajustes básicos en el orden indicado: Idioma > Perfil de aplicación > Tamaño de rueda > Unidad de longitud > Edad > Unidad de peso > Peso > Formato de hora > Hora > Formato de fecha > Fecha > Intervalo de mantenimiento > Retroiluminación ON/OFF > Distancia ETA > Modo ETA > Unidad de temperatura

Funciones importantes

Tecla MODE (15): ajuste de los valores

Tecla SET (16): modificación y aplicación de los siguientes ajustes:

- Idioma: elección entre seis idiomas
- Perfil de aplicación: elección entre **AVANCA-DO** y **FACIL**
- Tamaño de rueda: introduzca el contorno de la rueda en mm (número de cuatro cifras)

Nota: Calcule el tamaño de la rueda (U) multiplicando el diámetro de la rueda (D) por 3,1416 (Fig. M). La lista (Fig. N) recoge los contornos de rueda (U) de los diámetros de rueda habituales (D).

- Unidad de longitud: elección entre KM/KMH o MILE/MPH
- Edad: introducción de un número de dos cifras
- Unidad de peso: elección entre KG y LB
- Peso: introducción de un número de tres cifras en KG o LB
- Formato de hora: elección entre 12 y 24 horas
- Hora: introducción de hora y minutos
- Formato de fecha: elección entre DD-MM-YY (día, mes, año) y MM-DD-YY (mes, día, año)
- Fecha: introducción de año, mes y día
- Intervalo de mantenimiento: introducción de un número de tres cifras en KM o MILE

Nota: Cuando el intervalo de mantenimiento llegue a «000», se mostrará el indicador de mantenimiento.

- Retroiluminación ON/OFF: encendido/apagado de la retroiluminación. En caso de activar la retroiluminación, puede indicar el tiempo de encendido o de apagado. Puede encender la retroiluminación durante la introducción.
 - Distancia ETA: introducción de un número de cinco cifras en KM o MILE
 - Modo ETA: elección entre CLOCK (hora) y TIME (tiempo de recorrido)
 - Unidad de temperatura: elección entre °C y °F
1. Confirme la selección con la tecla SET (16).
 2. Pulse la tecla MODE (15) para finalizar los ajustes. Habrá configurado correctamente los ajustes básicos.

Nota: Si desea modificar los ajustes básicos, siga los pasos indicados en la sección «Reinicio del artículo» y vuelva a configurar todos los ajustes básicos.

Fijación del artículo a la bicicleta

1. Coloque el artículo en la bicicleta según se indica en las figuras C-J.
2. Corte el extremo restante de las bridas para cables (8) con una herramienta adecuada, como por ejemplo unos alicates corta-alambres (no incluidos en el alcance de suministro).

Nota: Coloque el ciclocomputador a una distancia de menos de 70 cm respecto al sensor. Fije el ciclocomputador dentro de un ángulo de 30° respecto al sensor (Fig. C).

Nota: La distancia máxima entre el sensor y el imán no debe superar los 5 mm.

Monte el sensor en un ángulo de entre 45° y 90° con respecto al imán.

3. Preste atención a que el sensor se encuentre lo más cerca posible del imán para garantizar una conexión óptima.

Nota: En caso de que posea otro ciclocomputador y desee montarlo en una segunda bicicleta, preste atención a que no se encuentre ningún otro sensor en la proximidad inmediata (1 m), ya que este podría conectarse con el segundo ciclocomputador.

Conexión del ciclocomputador con el sensor

Utilice el imán (6) para activar el sensor (4). La tendencia de velocidad (22) traza una curva para confirmar que la conexión se ha realizado correctamente. El artículo ya está listo para usarse.

Si la conexión se interrumpe, siga los pasos descritos en la sección «Resolución de problemas» y restablezca todos los ajustes básicos.

Después deberá restablecer la conexión entre el ciclocomputador y el sensor.

Funciones (Fig. K)

- **Modo AVANCADO:** pulsando varias veces la tecla MODE (15) puede elegir entre los siguientes indicadores de función: HORA > KM-TOTAL > TM-TOTAL > KM-DIA > V-MAXIM > V-MEDIA > TIEMP-TR > TEMP > CRONOMET > CAL RATE > CALORIA > ETA > KM+/- > TIMER+/- > SCAN
- **Modo FACIL:** puede elegir entre las siguientes funciones pulsando la tecla MODE (15): KM-DIA > V-MAXIM > V-MEDIA > TIEMP-TR

Nota: También puede ajustar las funciones que desee. Para ello, consulte la sección sobre el modo «CUSTOMIZE» (adaptación).

HORA: muestra la hora.

- Pulse y mantenga la tecla SET (16) durante aprox. 3 segundos y vuelva a pulsarla para entrar en los ajustes de hora y fecha.

Nota: Puede cambiar entre el indicador de hora y de fecha pulsando la tecla SET (16).

KM-TOTAL: contador de kilometraje total.

- Pulse y mantenga la tecla SET (16) durante aprox. 3 segundos y vuelva a pulsarla para modificar los ajustes de tamaño de rueda, odómetro e intervalo de mantenimiento.

TM-TOTAL: tiempo total de recorrido.

- Pulse y mantenga la tecla SET (16) durante aprox. 3 segundos y vuelva a pulsarla para modificar el tiempo total de recorrido almacenado.

KM-DIA: distancia recorrida.

- Pulse y mantenga la tecla SET (16) durante aprox. 3 segundos para poner a 0 la distancia recorrida, la velocidad máxima, la velocidad media y el tiempo de recorrido.

V-MAXIM: velocidad máxima.

- Pulse y mantenga la tecla SET (16) durante aprox. 3 segundos para poner a 0 la velocidad máxima.

V-MEDIA: velocidad media.

- Pulse y mantenga la tecla SET (16) durante aprox. 3 segundos para poner a 0 la velocidad media.

TIEMP-TR: muestra el tiempo de recorrido.

TEMP: termómetro.

- Pulse la tecla SET (16) para mostrar el valor de temperatura más alto medido hasta la fecha (HI). Pulse la tecla SET (16) de nuevo para mostrar el valor de temperatura más bajo medido hasta la fecha (LO).

Pulse la tecla SET (16) y manténgala pulsada mientras se muestra el valor de temperatura más alto o bajo para volver a la temperatura actual y eliminar los datos guardados. Pulse y mantenga la tecla SET (16) durante aprox. 3 segundos y vuelva a pulsarla para abrir el ajuste de la unidad de temperatura.

CRONOMET: cronómetro.

- Pulse la tecla SET (16) para iniciar el cronómetro. Pulse la tecla SET (16) de nuevo para detener el cronómetro. Pulse y mantenga la tecla SET (16) durante aprox. 3 segundos para poner a 0 el cronómetro.

CAL RATE: consumo de calorías actual.

CALORIA: contador de calorías.

- Pulse y mantenga la tecla SET (16) durante aprox. 3 segundos para poner a 0 el contador de calorías.

ETA: tiempo estimado de llegada.

- En la pantalla aparece ETASTART: pulse simultáneamente la tecla SET (16) y la tecla MODE (15) durante aprox. 3 segundos para activar la función ETA.

Nota: Al mantener pulsadas las teclas más tiempo, se pasa al modo de ajuste.

- Pulse y mantenga la tecla SET (16) durante aprox. 3 segundos para modificar la distancia ETA y el modo ETA, respectivamente.

KM+/-: cuentakilómetros.

- Pulse y mantenga la tecla SET (16) durante aprox. 3 segundos y vuelva a pulsarla para abrir los ajustes del cuentakilómetros. La pantalla muestra los símbolos de incremento y reducción del número (+ o -) y el valor de distancia.

TIMER+/-: temporizador.

- Pulse y mantenga la tecla SET (16) durante aprox. 3 segundos para modificar los ajustes del temporizador. La pantalla muestra los símbolos de incremento y reducción del número (+ o -) y el valor del temporizador.

SCAN: escaneo.

Nota: En el modo Scan, la pantalla cambia automáticamente entre la distancia recorrida, la velocidad máxima, la velocidad media y el tiempo de recorrido.

Nota: Para cambiar los ajustes, consulte la sección «Modificación de los ajustes básicos».

Nota: Para salir del modo Scan, pulse la tecla MODE (15) y volverá al modo AVANCADO.

Modo CUSTOMIZE (adaptación)

Además de los modos AVANCADO y FACIL, puede configurar sus propios ajustes en el modo CUSTOMIZE.

- Pulse y mantenga la tecla MODE (15) durante aprox. 3 segundos y después pulse la tecla SET (16) para entrar en la configuración del perfil.
- Pulse la tecla MODE (15) para seleccionar el modo FACIL. La palabra «FACIL» parpadea en la pantalla.
- Pulse y mantenga la tecla SET (16) para acceder al modo CUSTOMIZE (adaptación).
- Pulse la tecla SET (16) de nuevo. Pulse la tecla MODE (15) para activar o desactivar ajustes individuales (p. ej., la HORA).
- Seleccione «ON» para añadir la función elegida al modo FACIL. Seleccione «OFF» si no desea añadir la función al modo FACIL.
- Pulse la tecla SET (16) para confirmar su entrada. Pulse la tecla MODE (15) para acceder a la siguiente función y repita los pasos anteriores.

Encendido de la retroiluminación

Si ha activado la retroiluminación en los ajustes básicos, puede encenderla temporalmente pulsando la tecla SET (16). La retroiluminación se apaga automáticamente al cabo de un breve periodo de tiempo.

Reinicio del artículo

- En primer lugar, pulse y mantenga la tecla SET (16) y mantenga al mismo tiempo pulsada la tecla MODE (15) para acceder al modo de configuración. Se mostrará «SETTING OPEN» (abrir ajustes) o «SETTING RESET» (restablecer ajustes).
- Pulse la tecla MODE (15) hasta que se muestre «SETTING RESET». Confirme el reinicio del artículo pulsando la tecla SET (16).
- Ahora podrá modificar los ajustes básicos configurados anteriormente (idioma, edad, peso, hora). Se eliminarán el resto de los datos guardados.

Nota: Puede seleccionar «SETTING OPEN» para modificar ajustes, pero no para eliminarlos. Consulte también la sección «Modificación de los ajustes básicos» para realizar ajustes.

Retirada del artículo de la bicicleta

- Presione y mantenga el bloqueo (3a) y retire el ciclocomputador (1) del soporte (3) (Fig. L).
- Use una herramienta adecuada, como por ejemplo unos alicates cortaalambres (no incluidos en el alcance de suministro), para cortar las bridas para cables (8).

Resolución de problemas

Nota: El artículo contiene componentes electrónicos. Por lo tanto, puede provocar alteraciones cuando se encuentra cerca de objetos que emitan señales de radio.

- Si se muestran indicaciones de fallos en la pantalla, retire los respectivos objetos de las inmediaciones del artículo.
- En caso de que se produzcan problemas de funcionamiento de este tipo, retire brevemente la pila y vuelva a colocarla.

Problema	Solución
No hay visualización de velocidad ni kilometraje	<ul style="list-style-type: none"> • Oriente el imán y el sensor correctamente. • Compruebe que los polos de la pila estén bien colocados.
Pantalla en negro	La temperatura ambiente es demasiado elevada o el artículo se ha expuesto demasiado tiempo a la luz directa del sol. Retire el artículo de la luz directa del sol y deje que se enfríe durante un tiempo.
La pantalla muestra símbolos irregulares	Retire la pila y vuelva a introducirla.

Almacenamiento, limpieza

Si no va a utilizarlo, almacene siempre el artículo seco y limpio, sin pilas y a temperatura ambiente.

Límpielo únicamente pasando un paño de limpieza seco.

¡IMPORTANTE! No lo limpie con productos de limpieza agresivos.

Indicaciones para la eliminación



Este símbolo indica que el dispositivo está sujeto a la Directiva 2012/19/UE. Esta directiva especifica que este dispositivo no puede ser

eliminado con la basura doméstica normal al final de su vida útil, sino que debe ser entregado en puntos de recogida, centros de reciclaje o empresas eliminadoras de basura especialmente habilitados al efecto. Proteja el medio ambiente y elimine los productos correctamente. No deseche las pilas/acumuladores con la basura doméstica. Pueden contener metales pesados y deben ser tratados como residuos especiales.

Los símbolos químicos de los metales pesados son estos: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Por ello, elimine las pilas/acumuladores en un punto de recogida comunitario.



En su administración local o municipal podrán informarle sobre otras posibilidades de eliminación del artículo usado. No deje material de embalaje, como bolsas de plástico, en manos de niños. Guarde el material de embalaje en un lugar inaccesible para éstos.



Al separar los residuos, tenga en cuenta la marcación de los materiales de embalaje, que se indica con abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

El artículo y su material de embalaje son reciclables, deséchelos separados para un mejor tratamiento de los residuos.

Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios

El artículo ha sido fabricado con gran esmero y sometido a controles constantes. Para el mismo, DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH ofrece a los clientes finales particulares una garantía de tres años a contar desde la fecha de compra (periodo de garantía) con arreglo a las condiciones que se exponen a continuación. La garantía tiene validez únicamente para fallos del material y fabricación. La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal, las cuales se consideran piezas de desgaste (p. ej., pilas) así como tampoco piezas frágiles como, p. ej., interruptores, baterías o piezas fabricadas en vidrio o cristal.

Se excluyen derechos derivados de esta garantía, si se ha realizado un uso incorrecto o abusivo del artículo o que no se encuentre dentro del marco del uso o ámbito de uso previstos o si no se ha observado lo recogido en el manual de instrucciones, a no ser que el cliente final demuestre que existen fallos del material o fabricación no derivados de una de las circunstancias expuestas anteriormente.

Las demandas derivadas de la garantía sólo podrán presentarse dentro del periodo de garantía exhibiendo el comprobante de compra original. Le rogamos, por ello, que conserve el comprobante de compra original. El periodo de garantía no se verá prolongado por ningún tipo de reparación realizada con motivo de la garantía, la garantía legal o como gesto de buena voluntad. Esto se aplica también a las piezas sustituidas o reparadas.

Por favor, dirija sus quejas primero a la línea telefónica del servicio de atención al cliente que se indica a continuación o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico. Si el caso está cubierto por la garantía, a nuestra elección, repararemos o cambiaremos gratuitamente el artículo o le restituiremos el precio de compra del mismo. De la garantía no se derivan otros derechos.

Esta garantía no limitará sus derechos legales, especialmente los derechos de garantía frente al vendedor correspondiente.

IAN: 494846_2507

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: deltasport@lidl.es

Declaración de conformidad UE

Delta-Sport Handelskontor GmbH declara por la presente que el tipo de equipo radioeléctrico «ciclocomputador» cumple lo establecido en la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad UE se encuentra disponible en la siguiente dirección web:

<http://www.conformity.delta-sport.com>

Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.



Leggere attentamente le seguenti istruzioni operative.

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni operative. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.

Contenuto della fornitura (fig. A)

1 x ciclocomputer (1)

2 x anello di tenuta di ricambio (1a/4a)

1 x ammortizzatore del supporto per il ciclocomputer (2)

1 x supporto per ciclocomputer (3)

1 x sensore (4)

1 x ammortizzatore per il sensore (5)

1 x magnete (6)

2 x pila (3 V  CR2032) (7)

6 x fascetta serracavo (8)


1 x istruzioni operative

Dati tecnici

Temperatura di esercizio: 0-50 °C

Banda di frequenza: 120 kHz +/-10 kHz

Potenza max. trasmessa: 125 kHz < 6,58 dBm

Alimentazione a pile: 2 x 3 V  CR2032

Produttore delle pile: Camelion Battery Co., Ltd.

Unit 705, Cyber Times Tower A, Tian'an Cyber

Park, Shenzhen, Cina 518041

amy.liu@camelionbattery.com

 Simbolo di corrente continua

IP 44



Protetto da schizzi d'acqua



Data di produzione (mese/anno):
12/2025



Con la presente Delta-Sport Handel-
skontor GmbH dichiara che questo
articolo è conforme ai seguenti

requisiti di base e alle altre disposizioni vigenti.

Le dichiarazioni di conformità complete sono
disponibili sul sito:

<http://www.conformity.delta-sport.com>

Uso conforme alla destinazione

L'articolo è stato sviluppato come ciclocomputer per uso privato. L'articolo non è destinato all'uso commerciale. Questo articolo non è adatto all'uso su biciclette elettriche con motore sulla ruota anteriore, perché il motore della bici potrebbe interferire con il funzionamento dell'articolo.

Descrizione dei componenti

- 1 Ciclocomputer
- 2 Ammortizzatore del supporto per il ciclocomputer
- 3 Supporto
- 4 Sensore
- 5 Ammortizzatore per il sensore
- 6 Magnete
- 7 Pila
- 8 Fascetta serracavo
- 9 Coperchio del vano batterie del ciclocomputer
- 10 Coperchio del vano batterie del sensore
- 11 Indicatore dello stato della pila (per il ciclocomputer)
- 12 Indicatore primario dei valori delle funzioni

- 13 Indicatore delle funzioni
- 14 Indicatore secondario dei valori delle funzioni
- 15 Tasto MODE (M)
- 16 Tasto SET (S)
- 17 Display
- 18 Display SCAN
- 19 Cronometro
- 20 Indicatore dell'intervallo di manutenzione
- 21 Indicatore di velocità: compara la velocità attuale con quella media -
 - ▲ maggiore della velocità media
 - ▼ minore della velocità media
- 22 Tendenza di velocità: indica la progressione della velocità, se è in aumento (barre grandi, a destra) o in diminuzione (barre piccole, a sinistra).



Indicazioni di sicurezza

Importante: leggere attentamente le istruzioni operative e conservarle con cura.

- L'articolo non è un giocattolo.
- Prima di ogni uso, controllare se l'articolo presenta danni o segni d'usura. Utilizzare l'articolo solo se in perfette condizioni.
- Non apportare modifiche all'articolo.

- Questo articolo può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con abilità fisiche, sensoriali o cognitive limitate o scarsa esperienza e conoscenza solo sotto sorveglianza, oppure se sono stati istruiti sul relativo uso sicuro e hanno compreso i rischi derivanti dallo stesso. I bambini non devono giocare con l'articolo.

La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.



Avvertenze sulle pile

- Togliere le pile una volta scariche o in caso di prolungato inutilizzo dell'articolo.
- Non utilizzare tipi o marche di pile diversi, né pile nuove e usate insieme o pile di capacità diverse, poiché potrebbero perdere liquido e causare danni.
- Quando si inseriscono le pile, fare attenzione alla polarità (+/-).
- Sostituire contemporaneamente tutte le pile e smaltire quelle vecchie secondo le disposizioni di legge.
- Avvertenza! Non è consentito ricaricare le pile o riattivarle con altri mezzi, smontarle, gettarle nel fuoco o cortocircuitarle.
- Conservare sempre le pile fuori della portata dei bambini.

- Non usare batterie ricaricabili.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- Se necessario, pulire i contatti delle pile e dell'apparecchio prima di inserire le pile.
- Non esporre le pile a condizioni estreme (ad es. termosifoni o raggi diretti del sole). In caso contrario aumenta il rischio di fuoriuscita di liquido.
- **AVVERTENZA:** quest'articolo contiene una pila a bottone. Se ingerita, una batteria a bottone può essere causa di gravi ustioni chimiche interne o di morte.
- **Avvertenza.** Smaltire tempestivamente le pile usate. Tenere pile nuove e usate fuori dalla portata dei bambini. In caso di sospetta ingestione o penetrazione delle pile nel corpo, richiedere immediatamente assistenza medica.



Pericolo!

- Trattare con estrema cautela una pila danneggiata o che perde liquido e smaltirla al più presto nel rispetto delle norme. Per farlo indossare dei guanti.

- Se si entra in contatto con l'acido della pila, lavare il punto interessato con acqua e sapone. Se l'acido della pila entra in contatto con gli occhi, sciacquarli con acqua e richiedere immediatamente assistenza medica.
- Non cortocircuitare i morsetti.

Rimuovere la striscia protettiva/ inserire le pile (fig. B)

AVVERTENZA! Per evitare danni meccanici ed elettrici, attenersi alle seguenti istruzioni.

Nota: prima di usare l'articolo per la prima volta, rimuovere la striscia protettiva (1b/4b).
Procedere come segue:

1. Ruotare il coperchio del vano batterie (9) e (10) del ciclocomputer (1) e quello del sensore (4) in senso antiorario utilizzando una moneta.
2. Togliere le pile (7) dal vano.
3. Rimuovere la striscia protettiva.
4. Reinscrivere le pile nel vano.

Nota: prestare attenzione al polo positivo/negativo delle pile e verificare il simbolo all'interno del vano batterie per l'inserimento corretto.

Nota: le batterie devono trovarsi completamente nel relativo vano.

Nota: assicurarsi che l'anello di tenuta sia correttamente fissato sul coperchio del vano batterie.

5. Ruotare il coperchio in senso orario utilizzando una moneta per chiudere il vano batterie.
6. Premere e tenere premuto il tasto SET (16) per tornare alla modalità operativa normale.

Nota: quando si rimuove la pila, tutti i dati vengono cancellati (è necessario procedere nuovamente alla configurazione di base dell'articolo).

Sostituzione delle pile

Le pile del ciclocomputer (1) devono essere sostituite quando l'indicatore dello stato della pila (11) viene visualizzato sul display. Il sensore (4) non è dotato di indicatore dello stato della pila.

Innanzitutto, premere il tasto MODE (15) e contemporaneamente il tasto SET (16) e tenerli entrambi premuti fino a quando sul display non vengono visualizzati il simbolo della pila e {-}.

Procedere come descritto nella sezione "Rimuovere la striscia protettiva/inserire le pile". Prima di inserire le pile nuove, togliere quelle scariche dai vani batterie.

Funzioni

- Lingue di menu: GB, DE, FR, NL, IT, ES
- Orario
- Cronometro
- Indicatore di temperatura °C/°F
- Funzione memory per temperatura min. e max.
- Indicatore di velocità (0-99,9 km/h)
- Indicatore di velocità media (0-99,9 km/h)
- Indicatore di velocità massima (0-99,9 km/h)
- Confronto di velocità
- Tendenza di velocità
- Timer tempo di percorrenza (max. 9:59:59) (conteggio progressivo o alla rovescia)
- Chilometraggio complessivo (conteggio progressivo o alla rovescia)
- Indicatore del tempo di percorrenza e del chilometraggio complessivo
- Contacalorie
- Indicatore scan (attivazione contemporanea di più funzioni)
- Funzione di avviamento automatico Distanza ETA (tempo di arrivo previsto)

- Tempo di arrivo previsto
- Retroilluminazione ON/OFF

Messa in funzione

Prima del primo utilizzo, rimuovere la pellicola protettiva dal display (17).

Uso

Nota: l'articolo passa automaticamente in modalità stand-by se non viene utilizzato per più di cinque minuti. La pressione di un tasto o una vibrazione riattivano l'articolo. Sull'indicatore di funzione viene visualizzata la modalità attuale.

- Premere più volte il tasto MODE (15) per scorrere attraverso le varie funzioni.
- Premere e tenere premuto il tasto SET (16) per richiamare o resettare i valori salvati.

Modifica delle impostazioni di base

Premere il tasto SET (16). L'indicatore sul display lampeggia ed è possibile procedere all'impostazione. Premendo il tasto MODE (15) si selezionano le impostazioni. Confermare la selezione premendo il tasto SET (16). Sul display appare la scritta "Set OK". È possibile modificare le seguenti impostazioni di base nell'ordine indicato:

Lingua > Profilo utente > Dimensione copertoni > Unità di misura lunghezza > Età > Unità di misura peso > Peso > Formato orario > Orario > Formato data > Data > Intervallo di manutenzione > Retroilluminazione ON/OFF > Distanza ETA > Modalità ETA > Unità di temperatura

Funzioni fondamentali

Tasto MODE (15): impostazione dei valori

Tasto SET (16): modifica e salvataggio delle seguenti impostazioni:

- Lingua: selezionare una delle sei lingue
- Profilo utente: selezionare **AVANZATO** (avanzato) oppure **FACILE** (facile)
- Dimensione copertoni: inserire la circonferenza dei copertoni in mm con un numero di quattro cifre

Nota: è possibile calcolare la dimensione dei copertoni (U) moltiplicando il diametro dei copertoni (D) per 3,1416 (fig. M). L'elenco (fig. N) contiene le circonferenze dei copertoni (U) in base ai comuni diametri dei copertoni (D).

- Unità di misura lunghezza: selezionare KM/KMH oppure MILE/MPH
- Età: inserire un numero a due cifre
- Unità di misura peso: selezionare KG oppure LB

- **Peso:** inserire un numero a tre cifre nell'unità KG oppure LB
 - **Formato orario:** selezionare 12 oppure 24 ore
 - **Orario:** inserire l'ora e i minuti
 - **Formato data:** selezionare DD-MM-YY (giorno-mese-anno) oppure MM-DD-YY (mese-giorno-anno)
 - **Data:** inserire l'anno, il mese e il giorno
 - **Intervallo di manutenzione:** inserire un numero a tre cifre nell'unità KM oppure MILE
- Nota:** se l'intervallo di manutenzione è impostato su "000", l'indicatore di manutenzione verrà disattivato.
- **Retroilluminazione ON/OFF:** accensione o spegnimento della retroilluminazione. Se la retroilluminazione è accesa, è possibile impostare il tempo di accensione e/o spegnimento. È possibile accendere la retroilluminazione anche durante l'inserimento dei dati.
 - **Distanza ETA:** inserire un numero a cinque cifre nell'unità KM oppure MILE
 - **Modalità ETA:** selezionare CLOCK (orario) oppure TIME (tempo di percorrenza)
 - **Unità di misura della temperatura:** selezionare °C oppure °F

1. Confermare la selezione con il tasto SET (16).
2. Premere il tasto MODE (15) per chiudere le impostazioni. Le impostazioni di base sono state configurate correttamente.

Nota: se si desidera modificare le impostazioni di base, seguire i passaggi descritti nel capitolo "Reset dell'articolo" e configurare nuovamente tutte le impostazioni di base.

Montaggio dell'articolo alla bicicletta

1. Montare l'articolo alla bicicletta come illustrato nelle figure C-J.
2. Tagliare le parti in eccesso delle fascette (8) con un attrezzo adatto, ad esempio un tronchese a taglio laterale (non incluso nel contenuto della fornitura).

Nota: montare l'articolo a una distanza dal sensore inferiore a 70 cm. Fissare l'articolo al sensore con un angolo massimo di 30° (fig. C).

Nota: la distanza massima tra sensore e magnete non può superare i 5 mm.

Portare il sensore a un angolo compreso tra 45° e 90° rispetto al magnete.

3. Verificare che il sensore sia il più vicino possibile al magnete per garantire un collegamento ottimale.

Nota: nel caso in cui si posseda un altro ciclocomputer che si desidera montare su una seconda bicicletta, accertarsi che non ci sia nessun altro sensore nelle immediate vicinanze (1 m) che possa collegarsi al secondo ciclocomputer.

Collegamento del ciclocomputer al sensore

Utilizzare il magnete (6) per accendere il sensore (4). La tendenza di velocità (22) mostra una curva a conferma dell'avvenuto collegamento. L'articolo ora è pronto all'uso.

In caso di interruzione del collegamento, seguire i passaggi contenuti nel capitolo "Risoluzione degli errori" e ripristinare tutte le impostazioni di base. Sarà quindi necessario stabilire nuovamente il collegamento tra l'articolo e il sensore.

Funzioni (fig. K)

- **Modalità AVANZATO:** premendo il tasto MODE (15) è possibile selezionare i seguenti indicatori delle funzioni: ORARIO > KM-TOTAL > TM-TOTAL > KM-GIORN > V-MASSIM > V-MEDIA > TEMP-GIR > TEMP > CRONOMET > CAL CONS > CALORIA > ETA > KM+/- > TIME+/- > SCAN

- **Modalità FACILE:** premendo il tasto MODE (15) è possibile selezionare le seguenti funzioni: KM-GIORN > V-MASSIM > V-MEDIA > TEMP-GIR

Nota: è anche possibile impostare in modo personalizzato le funzioni desiderate. Consultare il capitolo relativo alla Modalità "CUSTOMIZE" (adattamento).

ORARIO: viene visualizzata l'ora.

- Premere il tasto SET (16) e tenerlo premuto per ca. 3 secondi, quindi premere nuovamente lo stesso tasto (16) per richiamare le impostazioni di ora e data.

Nota: premendo il tasto SET (16) è possibile passare dall'indicatore dell'ora a quello della data e viceversa.

KM-TOTAL: contatore del chilometraggio complessivo.

- Premere il tasto SET (16) e tenerlo premuto per ca. 3 secondi, quindi premere nuovamente lo stesso tasto (16) per modificare le impostazioni relative a dimensione dei copertoni, odometro e intervallo di manutenzione.

TM-TOTAL: tempo di percorrenza complessivo.

- Premere il tasto SET (16) e tenerlo premuto per ca. 3 secondi, quindi premere nuovamente lo stesso tasto (16) per modificare il tempo di percorrenza chilometraggio complessivo salvato.

KM-GIORN: distanza percorsa.

- Premere il tasto SET (16) e tenerlo premuto per ca. 3 secondi per impostare a 0 la distanza percorsa, la velocità massima, la velocità media e il tempo di percorrenza.

V-MASSIM: velocità massima.

- Premere il tasto SET (16) e tenerlo premuto per ca. 3 secondi per impostare a 0 la velocità massima.

V-MEDIA: velocità media.

- Premere il tasto SET (16) e tenerlo premuto per ca. 3 secondi per impostare a 0 la velocità media.

TEMP-GIR: viene visualizzato il tempo di percorrenza.

TEMP: termometro.

- Premere il tasto SET (16) per visualizzare il valore più alto di temperatura rilevato fino a quel momento (HI). Premere nuovamente il tasto SET (16) per visualizzare il valore più basso di temperatura rilevato fino a quel momento (LO).

Premere il tasto SET (16) e tenerlo premuto durante la visualizzazione della temperatura più alta e più bassa per tornare alla temperatura attuale e cancellare i valori salvati.

Premere il tasto SET (16) e tenerlo premuto per ca. 3 secondi, quindi premere nuovamente lo stesso tasto (16) per richiamare l'impostazione relativa all'unità di misura della temperatura.

CRONOMET: cronometro.

- Premere il tasto SET (16) per avviare il cronometro. Premere nuovamente il tasto SET (16) per fermare il cronometro. Premere il tasto SET (16) e tenerlo premuto per ca. 3 secondi per impostare a 0 il cronometro.

CAL CONS: consumo calorico momentaneo.

CALORIA: contacalorie.

- Premere il tasto SET (16) e tenerlo premuto per ca. 3 secondi per impostare a 0 il contacalorie.

ETA: tempo di arrivo previsto.

- Sul display compare ETASTART: per attivare la funzione ETA, premere i tasti SET (16) e MODE (15) e tenerli premuti per ca. 3 secondi.

Nota: tenendo premuti i tasti più a lungo, si passa alla modalità di impostazione.

- Premere il tasto SET (16) e tenerlo premuto per ca. 3 secondi per modificare la distanza ETA o la modalità ETA.

KM+/-: contachilometri.

- Premere il tasto SET (16) e tenerlo premuto per ca. 3 secondi, quindi premere nuovamente lo stesso tasto (16) per richiamare l'impostazione relativa al contachilometri. Il display mostra i simboli per aumentare o diminuire il numero (+ oppure -) e il valore della distanza.

TIME+/-: timer.

- Premere il tasto SET (16) e tenerlo premuto per ca. 3 secondi, per modificare le impostazioni del timer. Il display mostra i simboli per aumentare o diminuire il numero (+ oppure -) e il valore del timer.

SCAN: scan.

Nota: nella modalità scan, il display passa automaticamente da distanza percorsa a velocità massima, velocità media e tempo di percorrenza.

Nota: per la modifica delle impostazioni consultare il capitolo "Modifica delle impostazioni di base".

Nota: per chiudere la modalità scan, premere il tasto MODE (15) per tornare alla modalità AVANZATO.

Modalità CUSTOMIZE (adattamento)

Oltre alle modalità AVANZATO e FACILE, è possibile applicare le proprie impostazioni nella modalità CUSTOMIZE.

- Premere il tasto MODE (15) e tenerlo premuto per ca. 3 secondi, quindi premere il tasto SET (16) per accedere alle impostazioni del profilo.

- Premere il tasto MODE (15) per selezionare la modalità FACILE. Sul display lampeggia la parola FACILE.
- Premere e tenere premuto il tasto SET (16) per accedere alla modalità CUSTOMIZE (adattamento).
- Premere nuovamente il tasto SET (16). Premere il tasto MODE (15) per attivare o disattivare singole impostazioni (ad es. ORARIO).
- Selezionare "ON" per aggiungere la funzione scelta alla modalità FACILE. Selezionare "OFF" se non si desidera aggiungere una specifica funzione alla modalità FACILE.
- Premere il tasto SET (16) per confermare i dati inseriti. Premere il tasto MODE (15) per passare alla funzione successiva e ripetere i passaggi descritti in precedenza.

Accensione della retroilluminazione

Se è stata attivata la retroilluminazione nelle impostazioni di base, è possibile accenderla temporaneamente premendo il tasto SET (16). La retroilluminazione si spegne automaticamente dopo poco tempo.

Reset dell'articolo

- Premere e tenere premuto prima il tasto SET (16) e tenere premuto il tasto MODE (15) per accedere alla modalità impostazioni. Verrà visualizzato SETTING OPEN (aprire le impostazioni) oppure SETTING RESET (resettare le impostazioni).
- Premere il tasto MODE (15) fino a quando verrà visualizzata la scritta SETTING RESET. Confermare il reset dell'articolo premendo il tasto SET (16).
- Ora è possibile modificare le impostazioni di base precedentemente configurate (lingua, età, peso, orario). I restanti dati salvati verranno eliminati.

Nota: selezionando SETTING OPEN è possibile modificare le impostazioni, ma non eliminarle. Consultare il capitolo "Modifica delle impostazioni di base" per configurare le impostazioni.

Rimozione dell'articolo dalla bicicletta

- Premere e tenere premuto il blocco (3a) e rimuovere il ciclocomputer (1) dal supporto (3) (fig. L).

- Per rimuovere le fascette serracavo (8), utilizzare un attrezzo adatto, ad esempio un tronchese a taglio laterale (non incluso nel contenuto della fornitura).

Risoluzione degli errori

Nota: l'articolo contiene componenti elettronici. Per questo motivo, l'eventuale vicinanza a oggetti che inviano segnali radio potrebbe causare interferenze.

- Se sul display vengono visualizzati messaggi di errore, eliminare questi oggetti dal raggio d'azione dell'articolo.
- Nel caso in cui si presentino queste interferenze, rimuovere brevemente la pila e reinserirla.

Problema	Soluzione
<p>La velocità e i chilometri non vengono visualizzati</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Orientare correttamente il magnete e il sensore. • Controllare che i poli della pila siano posizionati correttamente.
<p>Il display è nero</p>	<p>La temperatura dell'ambiente circostante è troppo elevata oppure l'articolo è stato esposto troppo a lungo all'azione diretta dei raggi solari. Spostare l'articolo dalla diretta irradiazione solare e lasciarlo raffreddare per un attimo.</p>

I simboli visualizzati sul display sono irregolari

Rimuovere e reinserire la pila.

Conservazione, pulizia

In caso di mancato utilizzo, riporre l'articolo a temperatura ambiente senza pile in un luogo asciutto e pulito.

Pulire solo con un panno asciutto.

IMPORTANTE! Non utilizzare mai detergenti aggressivi.

Smaltimento



Il simbolo accanto indica che questa apparecchiatura è soggetta alla Direttiva 2012/19/UE. Questa direttiva prevede che alla fine del suo

periodo di impiego non sia consentito smaltire questa apparecchiatura insieme ai normali rifiuti domestici, bensì presso centri di raccolta appositamente allestiti, presso strutture di riciclaggio dei materiali oppure presso aziende di smaltimento.

Rispettate l'ambiente e smaltite i rifiuti correttamente.

Le batterie non devono essere smaltite come rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti tossici e sono soggetti a un trattamento speciale dei rifiuti. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Pertanto, restituire le batterie usate in un punto di raccolta comunale.



Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'apparecchiatura usata. Smaltire l'apparecchiatura e la confezione nel rispetto dell'ambiente. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini.



Si noti la marcatura dei materiali di imballaggio durante la separazione dei rifiuti, questi sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materiali plastici / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

L'articolo e i materiali di imballaggio sono riciclabili, smaltirli separatamente per una migliore gestione dei rifiuti.

Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede ai client finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni.

*La garanzia vale solo per i vizi di materiale e di lavorazione. La garanzia non si estende alle parti soggette ad un normale degradamento e che siano quindi da considerarsi come pezzi soggetti a usura (p. es. le batterie) né ai pezzi fragili come ad es. interruttori oppure pezzi in vetro.

**La garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché a danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra. Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza.

Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate.

In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà - a nostra discrezione - da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia. I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

IAN: 494846_2507

- IT** Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: deltasport@lidl.it
- CH** Assistenza Svizzera
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@lidl.ch
- MT** Assistenza Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: deltasport@lidl.com.mt

* si applica solo alla Svizzera/Malta

** si applica solo all'Italia

Dichiarazione di conformità UE

Delta-Sport Handelskontor GmbH dichiara che il tipo di apparecchiatura radio «ciclocomputer» è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è reperibile al seguente indirizzo internet: <http://www.conformity.delta-sport.com>



FR
Cet appareil, ses accessoires et piles se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

ou

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR
CET ARTICLE SE TRIE

ASSOCIATION

ou

MAGASIN

ou

DÉCHÈTERIE

quefairedemesdechets.fr

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg

GERMANY



12/2025

Delta-Sport-Nr.: FC-17018

11.04.2025 / PM 12:21

IAN 494846_2507





VON KINDERN FERNHALTEN
KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN
TENIR LES PILES HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS
BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN OPBERGEN
MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS
TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI
MANTER FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS
OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN
SÄILYTETTÄVÄ LASTEN ULOTTUMATTOMISSA
FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN
PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI
SAUGOTI NUO VAIKŲ



NICHT INS FEUER WERFEN
DO NOT DISPOSE OF IN FIRE
NE PAS JETER LES PILES AU FEU
NIET IN VUUR WERPEN
NO ARROJAR AL FUEGO
NÃO ATIRAR PARA O FOGO
MÅ IKKE KASTES I ILD
EI SAA HEITTÄÄ TULEEN
FÅR EJ KASTAS I ELD
NIE WRZUCAĆ DO OGNIA
NEMESTI I UGNJ



NICHT FALSCH EINLEGEN
DO NOT INSERT INCORRECTLY
NE PAS INSÉRER LES PILES DE MANIÈRE INCORRECTE
NIET VERKEERD INLEGGEN
NO INTRODUCIR INCORRECTAMENTE
NON INSERIRE IN MODO ERRATO
NÃO INSERIR INCORRETAMENTE
MÅ IKKE LÆGGES FORKERT I
EI SAA ASETTAA VÄÄRIN
FÅR EJ SÄTTAS I FELAKTIGT
NIE WKŁADAC NIEOPRAWNIE
NEJDĚTI KLAIDINGAI



NICHT DEFORMIEREN ODER BESCHÄDIGEN
DO NOT DEFORM OR DAMAGE
NE PAS DÉFORMER/ENDOMMAGER LES PILES
NIET VERVORMEN/BESCHADIGEN
NO DEFORMAR/DAÑAR
NON DEFORMARE / DANNEGGIARE
NÃO DEFORMAR/DANIFICAR
MÅ IKKE DEFORMERES/BESKADIGES
EI SAA VAURIOITTA MEKAANISESTI
FÅR EJ DEFORMERAS/SKADAS
NIE DEFORMOWAĆ/NIE USZKADZAĆ
NEDEFORMUOTI / NEPAŽEISTI



NICHT ÖFFNEN ODER AUSEINANDERNEHMEN
DO NOT OPEN OR DISMANTLE
NE PAS OUVRIR OU DÉMANTELER LES PILES
NIET OPENEN/NIET DEMONTEREN
NO ABRIR/NO DESARMAR
NON APRIRE / SMONTARE
NÃO ABRIR NEM DESMONTAR
MÅ IKKE ÅBNES/SKILLES AD
EI SAA AVATA TAI PURKAA OSIIN
FÅR EJ ÖPPNAS ELLER DEMONTERAS
NIE ROZMONTOWYWAĆ
NEATIDARYTI / NEARDYTI



UNTERSCHIEDLICHE TYPEN UND MARKEN NICHT MITEIN-
ANDER MISCHEN
DO NOT MIX DIFFERENT TYPES OR BRANDS
NE PAS MÉLANGER DES MARQUES OU DES TYPES DE PILES
DIFFÉRENTS
NOOIT VERSCHILLENDE SYSTEMEN, MERKEN EN TYPES
GELIJKTIJDIG GEBRUIKEN
NO MEZCLAR SISTEMAS, MARCAS Y TIPOS DIFERENTES
NON UTILIZZARE CONTEMPORANEAMENTE SISTEMI, MAR-
CHE E TIPI DIFFERENTI
NÃO MISTURAR DIFERENTES MARCAS OU TIPOS
BRUG ALDRIG FØRSKELLIGE SYSTEMER, MÆRKER OG
TYPER SAMTIDIGT
ÄLÄ KÄYTÄ SAMANAIKASESTI ERI TYYPPISIÄ TAI MERKKI-
SIÄ PARISTOJA
BLANDA INTE OLIKA TYPER ELLER MÄRKEN
NIE ŁĄCZYĆ Z BATERIAMI INNYCH MAREK LUB RODZAJÓW
SKIRTINGU SYSTEMU, PREKIJ ŻENKŁU IR TIPU NENAUDOTI
KARTU

HOIA LASTELE KÄTTESAAMATUS KOHAS
UZGLABĀT BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ
GYERMEKEK ELŐL ELZÁRVA TARTANDÓ
HRANITI ZUNAJ DOSEGA OTROK
UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ
UCHOVÁVAĎ MIMO DOSAHU DETÍ
ČUVATI IZVAN DOHVATA DJECE
DRŽATI VAN DOMAŠAJA DECE
A SE ĆINE DEPARTE DE COPII
СЪХРАНЯВАЙТЕ НА МЯСТО, НЕДОСТЪПНО ЗА ДЕЦА
ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΟΝΤΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ

ÄRA VISKA TULLE
NEMEST UGUNĪ
NE DOBJA TŪZBE
NE METATI V OGENJ
NEHÁZEJTE DO OHNĚ
NEVHADZOVAĎ DO OHŇA
NE BACATI U VATRU
NE BACATI U VATRU
A NU SE ARUNCA ÎN FOC
HE ХВЪРЛЯЙТЕ В ОГЪН
ΝΑ ΜΗΝ ΑΠΟΡΡΙΠΤΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΦΩΤΙΑ

ÄRA SISESTA VALESTI
NEIEVIETOT NEPAREIZI
NE HELYEZZE BE ROSSZ IRÁNYBAN
NE NAPAČNO VSTAVLJATI
NEVKLÁDEJTE ŠPATNĚ
NEVKLADAĎ NESPRÁVNE
NE UMETATI POGREŠNO
NE UMETATI POGREŠNO
A NU SE INTRODUCĖ GREŠIT
HE ПОСТАВЛЯЙТЕ НЕПРАВИЛНО
ΝΑ ΜΗΝ ΓΙΝΕΤΑΙ ΕΣΦΑΛΜΕΝΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

ÄRA DEFORMEERI/KAHJUSTA
NEDEFORMĚT/NEBOJĀT
NE DEFORMĀLJA / NE SĒRTSE MEG
NE DEFORMIRATI/POŠKODOVATI
NEDEFORMUJTE/NEPOŠKOZUJTE
NEDEFORMOVAĎ/NEPOŠKODZOVAĎ
NE DEFORMIRATI/OŠTEČIVATI
NE DEFORMISATI/OŠTEČIVATI
A NU SE DEFORMA SAU DETERIORA
HE ДЕФОРМИРАЙТЕ/HE ПОВРЕЖДАЙТЕ
ΜΗΝ ΠΑΡΑΜΟΡΦΩΝΕΤΕ/ΚΑΤΑΣΤΡΕΦΕΤΕ

ÄRA AVA EGA VÕTA KOOST LAHTI
NEATVĚRT/NEIJJAUKT
NE NYISSA KI ÉS NE SZEDJE SZÉT
NE ODPIRATI/RAZSTAVLJATI
NEOTEVĪREJTE/NEROZEBĪREJTE
NEOTVĀRAĎ/NEROZOBERAĎ
NE OTVARATI/RASTAVLJATI
NE OTVARATI/NE RASTAVLJATI
A NU SE DESCHIDE SAU DEZASAMBLA
HE ОТВАРЯЙТЕ/HE РАЗГЛОБЯВАЙТЕ
ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ / ΜΗΝ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΙΤΕ

ÄRA KASUTA KORRAGA ERINEVAID SÜSTEEME, KAUBAMÄRKE
EGA TÜÜPE
VIENLAICĪGI NEIZMANTOT DAŽĀDU SISTĒMU, RAŽOTĀJU UN
TIPU BATERIJAS
SOHA NE HASZNÁLJON EGYIDEJŰLEG KŰLÖNBÖZŐ RENDSZERE-
KET, MÁRKÁKAT ÉS TÍPUSOKAT
NE UPORABLJATI HKRATI RAZLIČNIH ZNAMK ALI VRST
NIKDY NEPOUŽÍVEJTE SOUČASNĚ RŮZNÉ SYSTÉMY, ZNAČKY A
TYPY
NIKDY NEPOUŽÍVAĎ SÚČASNE RÔZNE SYSTÉMY, ZNAČKY A TYPY
NIKAD NE KORISTITI ISTOVREMENO RAZLIČITE SUSTAVE, MARKE
I TIPOVE
NIKADA NE KORISTITI RAZLIČITE SISTEME, BRENDOVE I TIPOVE U
ISTO VREME
A NU SE AMESTECA DIFERITE TIPURI DE BATERII SAU DIN MĂRCI
DIFERITE
НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЕДНОВРЕМЕННО РАЗЛИЧНИ
СИСТЕМИ, МАРКИ И ТИПОВЕ
ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ,
ΜΑΡΚΕΣ ΚΑΙ ΤΥΠΟΥΣ ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΑ



NEUE UND GEBRAUCHTE BATTERIEN NICHT MITEINANDER MISCHEN
DO NOT MIX NEW AND USED
NE PAS MÉLANGER DES PILES NEUVES ET USAGÉES
NOOIT NIEUWE EN GEBRUIKTE BATTERIJEN DOOR ELKAAR GEBRUIKEN
NO MEZCLAR PILAS NUEVAS Y USADAS
NON UTILIZZARE INSIEME BATTERIE NUOVE E USATE
NÃO MISTURAR PILHAS NOVAS E USADAS
BLAND ALDRIG NYE OG BRUGTE BATTERIER
ÄLÄ KÄYTÄ VANHOJA PARISTOJA UUSIEN KANSSA
BLANDA INTE GAMLA OCH NYA BATTERIER
NIE ŁĄCZYĆ UŻYWANYCH I NOWYCH BATERII
NAUJŲ IR NAUDOTŲ BATERIJŲ NENAUDOTI KARTU



NICHT LADEN
DO NOT CHARGE
NE PAS RECHARGER LES PILES
NIET HERLADEN
NO RECARGAR
NON RICARICARE
NÃO RECARREGAR
MÅ IKKE GENOPLADES
EI SAA LADATA
FÅR EJ ÅTERUPPLADDAS
NIE ŁADOWAĆ PONOWNIE
NEJKRAUTI



NICHT IN WASSER TAUCHEN ODER IM REGEN STEHEN LASSEN
DO NOT TO RAIN OR WATER IMMERSION
NE PAS PLONGER LES PILES DANS L'EAU NI LES LAISSER SOUS LA PLUIE
NIET IN WATER DOMPELEN OF IN DE REGEN LATEN STAAN
NO SUMERGIR EN AGUA NI EXPONER A LA LLUVIA
NON IMMERGERE IN ACQUA O LASCIARE ALLA PIOGGIA
NÃO MERGULHAR EM ÁGUA NEM EXPOR À CHUVA
MÅ IKKE NEDSÆNKES I VAND ELLER EFTERLADES I REGN
EI SAA UPOTTAA VETEEN TAI JÄTTÄÄ SATEESEEN
FÅR INTE SÅNKAS NED I VATTEN ELLER STÅ I REGN
NIE ZANURZAĆ W WODZIE I NIE NARAŻAĆ NA DZIAŁANIE DESZCZU
NENARDINTI Į VANDENĮ IR NELAIKYTI LIETUJE



NICHT KURZSCHLIESSEN
DO NOT SHORT-CIRCUIT
LA PILE PEUT EXPLOSER OU COULER LORSQU'ELLE EST COURT-CIRCUITÉE
NIET KORTSLUITEN
NO PONER EN CORTOCIRCUITO
NON COLLEGARE IN CORTO CIRCUITO
NÃO PROVOCAR CURTO-CIRCUITO
MÅ IKKE KORTSLUTTES
EI SAA OIKOSULKEA
FÅR EJ KORTSLUTAS
NIE ZWIERAĆ
NEATLIKTI TRUMPOJO JUNGIMO



AUF RICHTIGES EINLEGEN ACHTEN
INSERT CORRECTLY
RESPECTER LES POLARITÉS (+/-)
POLARITEIT (+/-) IN ACHT NEMEN
RESPECTAR LA POLARIDAD (+/-)
RISPETTARE LA POLARITÀ (+/-)
RESPEITAR A POLARIDADE (+/-)
VÆR OPMÆRKSOM PÅ POLARITETEN (+/-)
HUOMIOI NAPAISSUUS (+/-)
OBSERVERA POLERNAS PLACERING (+/-)
SPRAWDZIĆ PRAWIDŁOWĄ BIEGUNOWOŚĆ (+/-)
LAIKYTIS POLIŠKUMO (+/-)

ÄRA SEGA OMAVAHEL UUSI JA KASUTATUD PATAREISID VIENLAICĪGI NEIZMANTOT JAUNAS UN LIETOTAS BATERIJAS SOHA NE KEVERJE AZ ÚJ ÉS A HASZNÁLT ELEMKEKET NIKOLI NE MEŠATI NOVIH IN RABLJENIH BATERIJ NIKDY NEKOMBINUJTE NOVÉ A POUŽITÉ BATERIE NIKDY NEKOMBINOVAŤ NOVÉ A POUŽITÉ BATÉRIE NIKAD MIJEŠATI NOVE I RABLJENE BATERIJE NIKADA NE MEŠATI NOVE I KORIŠĆENE BATERIJE A NU SE AMESTECA BATERII UZATE CU BATERII NOI НИКОГА НЕ СМЕСВАЈТЕ НОВИ И УПОТРЕБЈАНИ БАТЕРИИ ПОТЕ ΜΗΝ ΑΝΑΜΙΓΝΥΕΤΕ ΝΕΕΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

ÄRA LAE
NELĀDĒT
NE TÖLTSE ÚJRA
NE POLNITI
NENABIJEJTE
OPĀTOVNE NENABĪJĀT
NE PUNITI
NE PUNITI
A NU SE ĪNCĀRCA
HE ПРЕЗАРЕЖДАЙТЕ
ΜΗΝ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΕΤΕ

ÄRA KASTA VETTE EGA JĀTA VIHMA KÄTTE NEGREMDĒT ŪDENĪ VAI NEATSTĀT LIETŪ NE MERĪTSE VĪZBE, ĒS NE HAGYJA ESŐBEN NE POTAPLJATI V VODO ALI PUŠČATI NA DEŽJU NEPONORŪJTE DO VODY A NENECHĀVEJTE NA DEŠTI NEPONĀRĀŤ DO VODY ALEBO NENECHĀVAŤ NA DAŽDI NE URANJATI U VODU ILI OSTAVLJATI NA KIŠI NE POTAPATI U VODU I NE OSTAVLJATI NA KIŠI A NU SE SCUFUNDA ÎN APĀ SAU LĀSA ÎN PLOAIE HE ПОТАПАЙТЕ ВЪВ ВОДА ИЛИ НЕ ОСТАВЯЙТЕ ПОД ДЪЖДА ΜΗΝ ΤΙΣ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΣΤΟ ΝΕΡΟ ΚΑΙ ΜΗΝ ΤΙΣ ΑΦΗΝΕΤΕ ΣΤΗ ΒΡΟΧΗ

ÄRA LASE TEKKIDA LŪHISEL NEIZVEIDOT ĪSSAVIENOJUMU NE ZĀRJA RŌVIDRE NE POVZROČATI KRATKEGA STIKA NEZKRATUJTE NESKRATOVAŤ NE KRATKO SPAJATI NEMOJTE KRATKO SPAJATI A NU SE SCURTCIRCUITA HE СВЪРЗВАЙТЕ НАКЪСО ΜΗΝ ΒΡΑΧΥΚΥΚΛΩΝΕΤΕ

SISESTA ÖIGESTI IEVĒROT POLARITĀTI (+/-) ŪGYELJEN A POLARITĀSRA (+/-) UPOŠTEVATI POLARNOST (+/-) DODRŽUJTE POLARITU (+/-) DODRŽOVAŤ POLARITU (+/-) UMETNUTI ISPRAVNO VODITI RAČUNA O POLARITETU (+/-) A SE RESPECTA POLARITATEA СПАЗВАЙТЕ ПОЛЯРНОСТТА (+/-) ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΗΝ ΠΟΛΙΚΟΤΗΤΑ (+/-)